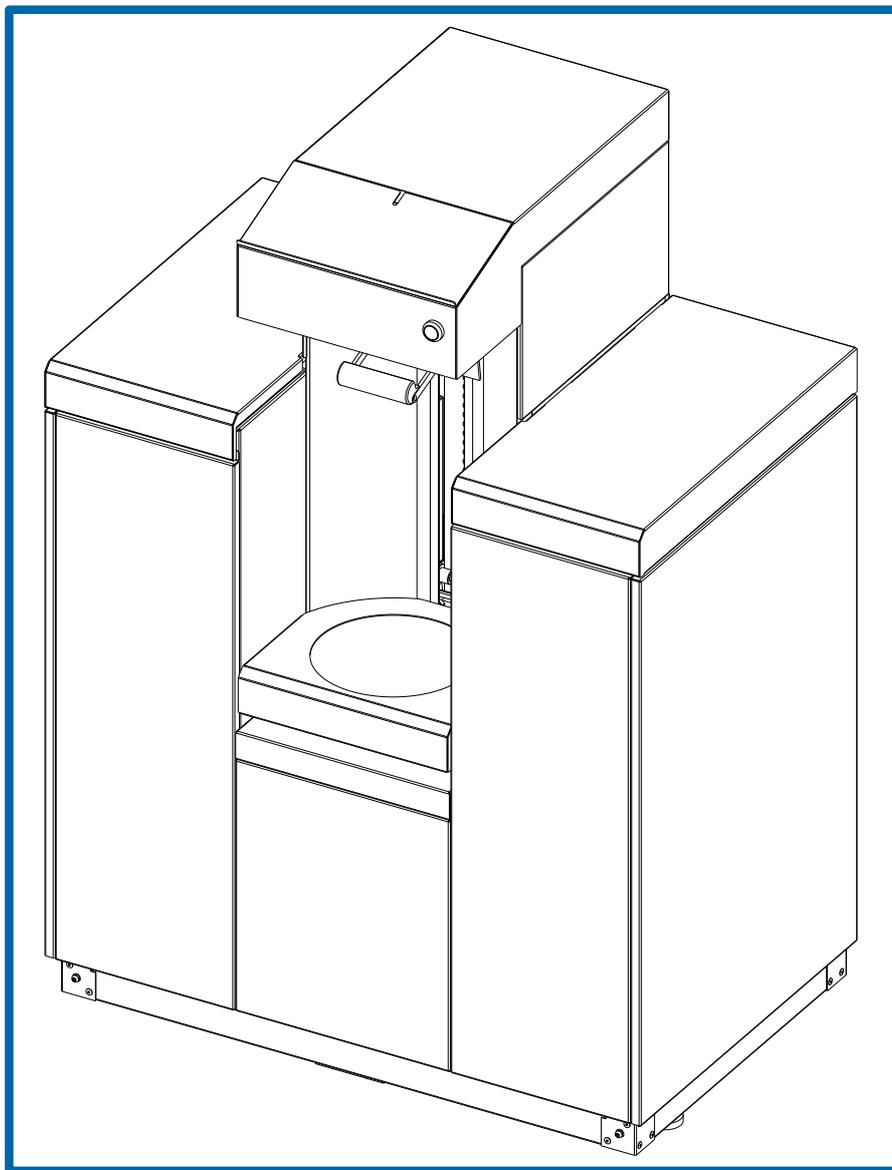


corob

TATOCOLOR

Machine à teinter automatique

Manuel d'utilisation



COPYRIGHT

© COPYRIGHT 2024, COROB S.p.A.

Tous droits réservés dans tous les pays

Pour toute demande ultérieure d'exemplaires ou pour toute information technique, s'adresser à :

COROB S.p.A.

Via Agricoltura 103 • 41038 San Felice s/P • Modena • Italy

Phone: +39-0535-663111 • Fax: +39-0535-663285

www.corob.com

DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET CLAUSE DE NON RESPONSABILITÉ

Aucune partie du présent manuel ne peut être traduite dans une autre langue ou adaptée et reproduite sous une forme ou une autre – mécanique, électronique, par photocopie, enregistrement ou autre – sans autorisation écrite préalable de la part de COROB S.p.A.

COROB est une marque commerciale et/ou déposée exclusivement utilisée par COROB S.p.A. et ses filiales (ci-après «COROB»).

La non mention des autres marques, commerciales ou déposées, dans la présente déclaration n'implique en rien une renonciation, de la part de COROB, à l'exercice des droits de propriété intellectuelle attachés auxdites marques.

Le contenu du présent manuel est issu de savoir-faire, dessins et applications technologiques utilisés de façon exclusive par COROB et fréquemment couverts par des brevets ou demandes de brevet et, dans ce cas, protégés par les lois nationales et internationales en matière de propriété intellectuelle.

Toute référence aux noms, détails et adresses d'autres sociétés diverses de COROB et ses filiales est purement casuelle et, sauf indication spécifique, donnée à titre purement indicatif afin de mieux expliquer l'utilisation des produits COROB.

L'élaboration du texte et des images a été menée avec le plus grand soin : COROB se réserve néanmoins le droit de modifier ou mettre à jour les informations ici contenues afin de corriger, le cas échéant, des erreurs typographiques ou autres imprécisions, sans préavis ou sans engagement aucun de la part de COROB.

Le présent manuel contient toutes les informations nécessaires à l'utilisation normale et prévisible des produits COROB par l'utilisateur final.

Le présent manuel ne contient aucune directive ou information relativement à la réparation du produit. Pour des raisons de sécurité, de telles interventions ne peuvent être exécutées que par des techniciens dûment formés et agréés. La non observation de cette condition peut comporter des risques de dommages physiques aux personnes ou au produit même.

Par conséquent, COROB a désigné des techniciens agréés aux fins de l'exécution des interventions susmentionnées.

Par techniciens agréés, on entend le personnel technique qui a participé à des cours de formation organisés par COROB et/ou ses sociétés liées.

Toute intervention non autorisée peut rendre caduque la garantie du produit COROB, comme spécifié dans le contrat de vente ou dans les conditions générales de vente : COROB ne reconnaît de responsabilités que dans de telles limites.

La présente clause n'a pas pour but de restreindre ou exclure la responsabilité de COROB, en violation des dispositions légales de caractère impératif. La limitation ou exclusion de responsabilité ci-dessus pourrait donc ne pas être applicable.

Pour savoir quel est le service d'assistance après-vente le plus proche de chez lui, l'utilisateur final peut contacter COROB ou visiter le site Web www.corob.com.

GUIDE RAPIDE

Au début de la journée de travail

- Contrôler que le centre des buses soit propre.
- Effectuer la purge du système (qui n'est pas nécessaire si la machine à teinter est équipée d'un Système buses avec vanne intégrée INV).

Toujours se rappeler

- Ne jamais laisser la machine éteinte.
- Dans les réservoirs, l'agitation de chaque colorant a lieu de façon automatique (les temps peuvent être personnalisés).
- Faire attention à ne pas trop remplir les réservoirs avec le colorant. En cas de remplissage excessif, suivre les indications fournies dans le manuel d'utilisation.
- Agiter manuellement le colorant à verser dans les réservoirs. Ne pas utiliser d'agitateurs automatiques.
- Refermer les réservoirs avec leurs couvercles immédiatement après le remplissage.
- Se rappeler de mettre à jour de façon correcte les niveaux de remplissage des réservoirs, à travers le logiciel de gestion.

À la fin de la journée de travail

- Remplir les réservoirs.
- Mettre à jour les niveaux de remplissage des réservoirs à travers le logiciel de gestion.
- Éteindre l'ordinateur. Ne pas éteindre la machine.

Il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.

COPYRIGHT	2
GUIDE RAPIDE	3
1 INFORMATIONS GÉNÉRALES	5
1.1 Objectif et utilisation du manuel	5
1.1.1 Conventions graphiques	5
1.2 Définitions	5
2 CARACTÉRISTIQUES	6
2.1 Description de la machine	6
2.2 Description des parties	7
2.3 Boîtes admissibles.....	8
2.4 Usage prévu et mauvais usage raisonnablement prévisible.....	9
2.5 Données d'identification.....	9
3 SÉCURITÉ	10
3.1 Avertissements de sécurité et usages non autorisés	10
3.2 Avertissements sur l'utilisation des produits.....	11
3.3 Risques résiduels.....	12
3.4 Positionnement des étiquettes.....	13
3.5 Situations d'urgence	14
3.6 Conditions exigées pour l'emplacement.....	14
4 TRANSPORT ET MANUTENTION	15
4.1 Avertissements généraux	15
4.2 Déballage et positionnement	15
4.2.1 Matériel en dotation.....	18
4.3 Stockage	18
4.4 Élimination et recyclage.....	18
5 MISE EN SERVICE	19
5.1 Avertissements généraux	19
5.2 Ordinateur de gestion	19
5.3 Commandes et connexions	20
5.4 Bouton hors-ligne avec voyant ON incorporé.....	21
5.5 Raccordement électrique et mise sous tension.....	22
5.6 Désactivation	23
6 UTILISATION DE LA MACHINE À TEINTER	24
6.1 Avertissements généraux	24
6.2 Au début de la journée de travail.....	24
6.3 Conduite	24
6.3.1 Chargement boîte - Plateau mobile manuel	25
6.3.2 Utilisation du centreur de boîtes et du Bung Hole Locator	25
6.3.3 Distribution	26
6.4 Processus automatiques.....	26
6.5 Appoint des réservoirs	26
6.6 Anomalies	29
7 ENTRETIEN ORDINAIRE	30
7.1 Avertissements généraux.....	30
7.2 Tableau d'entretien	30
7.3 Produits à utiliser	30
7.4 Nettoyage externe	31
7.5 Nettoyage du centre des buses (bouchon humidificateur)	31
7.6 Nettoyage et humidification de l'éponge (bouchon humidificateur)	32
8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	33
8.1 Caractéristiques techniques	33
8.2 Dimensions et poids.....	34
8.3 Déclaration de conformité	35
8.4 Garantie	38

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Objectif et utilisation du manuel

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine.

Ce manuel contient les instructions pour l'utilisation et l'entretien ordinaire nécessaire au maintien des performances de la machine dans le temps. Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour utiliser correctement la machine et éviter tout accident.

Le manuel fait partie intégrante de la machine et doit être conservé jusqu'à sa dépose finale.

Il contient toutes les informations disponibles relatives à la machine et à ses accessoires au moment de la rédaction du document en question. En ce qui concerne les accessoires, les variations ou modifications impliquant des modes de fonctionnement différents sont également indiquées.

Le manuel pourrait être disponible en format papier (dans l'emballage du produit) ou en format numérique accessible depuis le site web COROB. Il est possible de demander une copie papier du manuel au fabricant.

Dans le cas où le manuel serait perdu ou partiellement détruit de sorte qu'il deviendrait impossible de lire l'intégralité du document, l'utilisateur devra impérativement demander un nouveau manuel au fabricant.

Les illustrations du présent manuel montrant la machine sans protections et/ou les opérateurs sans équipements de protection individuelle n'ont pour but que de rendre le traitement des sujets plus clair.

Certaines des illustrations dans le présent manuel ont été obtenues à partir de prototypes : les machines de production standard peuvent présenter de légères différences au niveau des détails.

1.1.1 Conventions graphiques

Le style en caractère **gras** est utilisé pour mettre en évidence des remarques ou indications particulièrement importantes.

	DANGER Instructions faisant référence à une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort instantanée ou une atteinte grave ou permanente à la santé.
	MISE EN GARDE Instructions faisant référence à une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une atteinte grave à la santé.
	ATTENTION Instructions faisant référence à une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages mineurs liés à la sécurité d'une machine.
	AVERTISSEMENT Instructions se référant à l'utilisation d'un comportement nécessaire pour faire face à des pratiques qui ne sont pas liées à des blessures physiques. Informations et instructions supplémentaires concernant des procédures recommandées ou importantes.
	CONSIGNES DE SÉCURITÉ Instructions se référant à des procédures spécifiques à suivre en cas de situation mettant en danger la santé humaine ou la sécurité des machines.

1.2 Définitions

OPÉRATEUR

Personne qui possède des connaissances appropriées relativement aux méthodes pour l'obtention des peintures, vernis ou produits similaires, formée et habilitée à conduire et utiliser la machine en exploitant les commandes et exécuter les opérations de chargement et déchargement des matériaux de production avec les protections installées et actives. L'opérateur ne doit travailler que dans l'observance des conditions de sécurité et il est autorisé à effectuer des opérations d'entretien ordinaire.

CHARGE D'ENTRETIEN ET CHARGE DE L'INSTALLATION

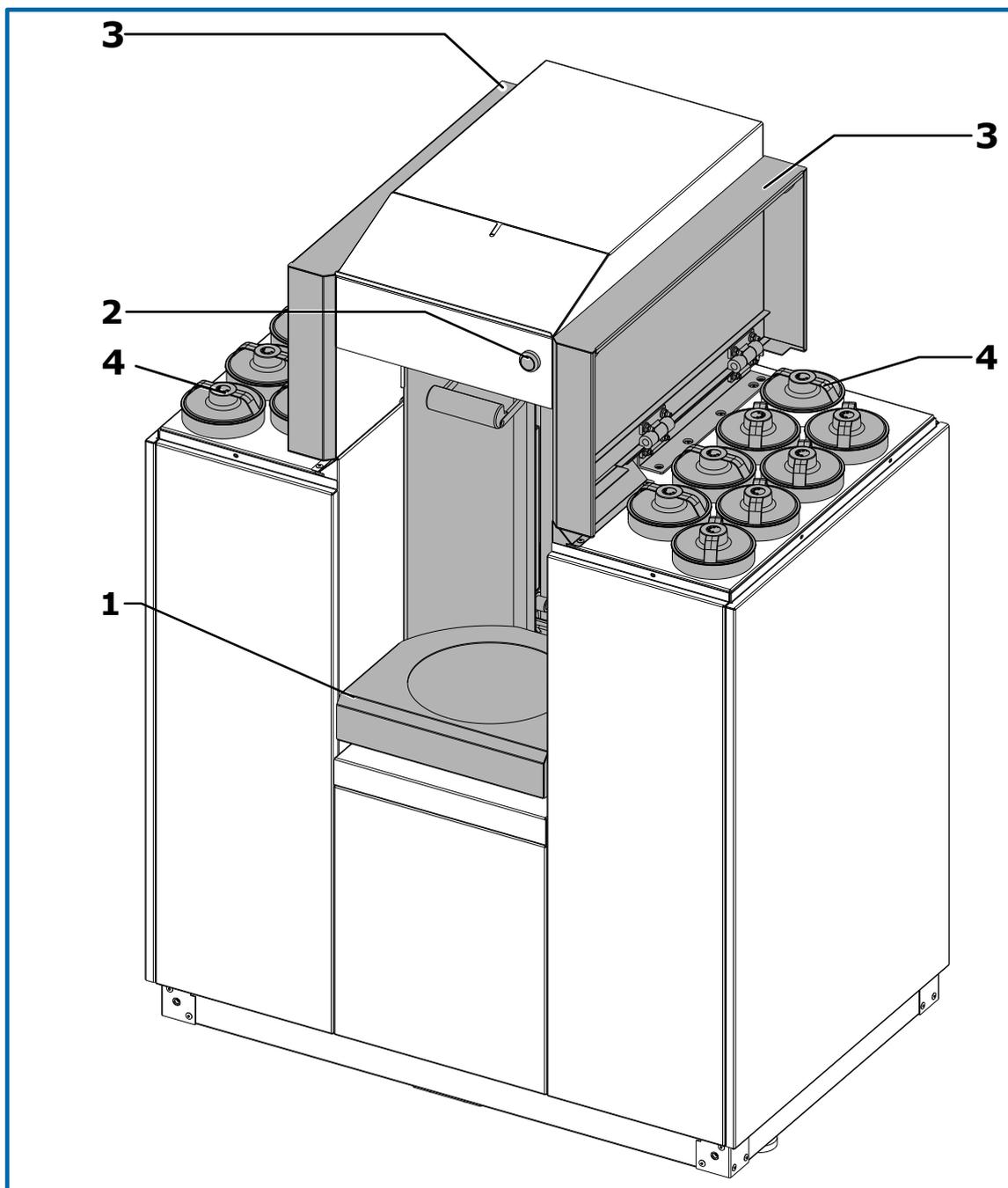
Spécialiste préparé et formé en matière technique (mécanique et électrique), chargé par le fabricant pour intervenir sur la machine aux fins de son installation, de réglage, de réparations des pannes ou d'interventions d'entretien.

2 CARACTÉRISTIQUES

2.1 Description de la machine

La machine à teinter automatique est un dispositif pour le dosage (ou la distribution) automatique de produits fluides colorants dans des conteneurs (boîtes, seaux ou bidons en métal ou en plastique) ayant les dimensions spécifiées dans le présent manuel, pré-remplis avec du produit de base, afin d'obtenir des produits finis du type vernis, peintures, laques encres ayant la teinte demandée, sélectionnée grâce à un logiciel de gestion installé sur la machine.

La machine à teinter offre la possibilité de récupérer la formule interrompue, si elle est utilisée avec un firmware et des programmes qui supportent cette fonctionnalité.



La machine à teinter est composée de :

1. Zone de dosage et dispositif de positionnement des boîtes.
2. Bouton hors-ligne.
3. Couvercles supérieurs.
4. Zone de remplissage réservoirs.

La gestion de la machine à teinter est confiée à l'ordinateur de gestion. Le fabricant met à disposition une vaste gamme de logiciels d'application pour la gestion de toutes les fonctions de la machine.

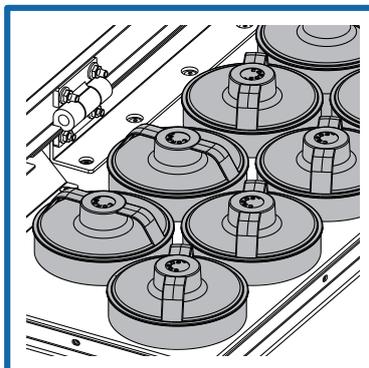
2.2 Description des parties

Réservoirs

Les réservoirs de la machine sont adaptés à contenir le produit à doser.

Dans la partie supérieure de la machine, les couvercles permettent d'accéder à la zone de remplissage des réservoirs.

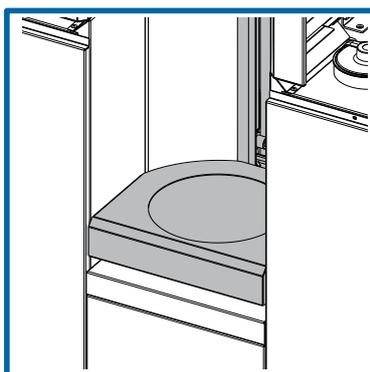
Chaque réservoir est fermé par un couvercle.



Plateau mobile

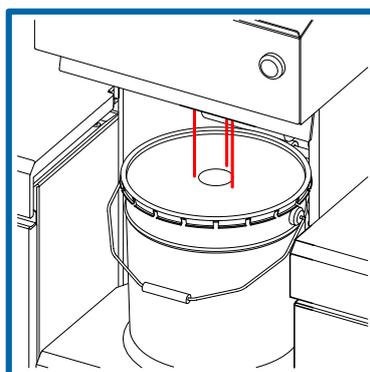
Le plateau permet de placer correctement la boîte en correspondance du centre des buses de distribution. Un capteur contrôle la présence de la boîte posée sur le plateau mobile.

Le **plateau manuel coulissant** est fixé à la machine et peut être soulevé ou abaissé par l'opérateur ; il est doté d'une poignée qui doit être tirée vers l'extérieur pour débloquer le plateau et permettre le déplacement à la hauteur souhaitée.



Bung Hole Locator (B.H.L.)

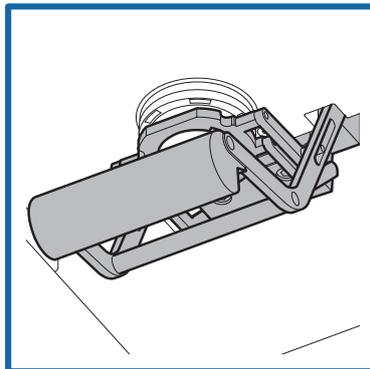
Il s'agit d'un système émettant un rayon laser qui permet de positionner les boîtes pré-perçées de sorte que l'orifice soit en axe avec le centre des buses de distribution.



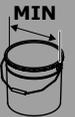
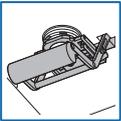
Bouchon humidificateur du centre des buses

Pour empêcher que les colorants ne sèchent dans le centre de dosage, la machine est dotée d'un bouchon humidificateur.

Le *Bouchon à rotation* s'ouvre grâce à la force de poussée appliquée à la barre d'ouverture au moment du positionnement de la boîte ; le bouchon se referme quand la boîte est enlevée. Lorsque le bouchon est ouvert, le système confirme la présence de la boîte pour commencer la distribution.



2.3 Boîtes admissibles

Bouchon humidificateur du centre des buses										
Bouchon pivotant manuel 	505 mm [19,9"]	75 mm [3"]	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="948 994 1070 1133">  </td> <td data-bbox="1070 994 1272 1133">340 mm [13,3"]</td> </tr> <tr> <td data-bbox="948 1133 1070 1211">  </td> <td data-bbox="1070 1133 1272 1211">340 mm [13,3"]</td> </tr> <tr> <td data-bbox="948 1211 1070 1290">  </td> <td data-bbox="1070 1211 1272 1290">230 mm [9"]</td> </tr> </table>		340 mm [13,3"]		340 mm [13,3"]		230 mm [9"]	61 mm [2,40"]
	340 mm [13,3"]									
	340 mm [13,3"]									
	230 mm [9"]									

2.4 Usage prévu et mauvais usage raisonnablement prévisible

La machine est destinée à un usage professionnel pour le dosage de colorants dans des points de vente de petite, moyenne et grande dimension ou des centres professionnels pour la préparation de peintures et de vernis colorés.

La machine doit être utilisée avec les boîtes dont les limites sont indiquées 2.3 ([Boîtes admissibles](#)), avec les colorants indiqués dans le tableau 8.1 ([Caractéristiques techniques](#)) et suivant les modalités spécifiées dans le présent manuel.

Tout autre usage de la machine, différent de l'usage déclaré, non indiqué dans ce manuel ou non déductible de ce manuel, est considéré comme impropre et non prévu ; il dégage par conséquent le fabricant de toute responsabilité pour non-observation de ces spécifications.

2.5 Données d'identification

La machine est munie d'une plaquette d'identification (chapitre 3.4) indiquant :

1. Nom du fabricant.
2. Marquages.
3. Modèle de la machine.
4. Mois et année de fabrication.
5. Numéro de série.
6. Spécifications électriques.



AVERTISSEMENT

Ne pas enlever ni endommager, de quelque manière que ce soit, la plaquette d'identification.

3 SÉCURITÉ

3.1 Avertissements de sécurité et usages non autorisés

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
	<p>OBLIGATOIRE</p> <ul style="list-style-type: none">• Lire attentivement le manuel avant d'effectuer toute opérations sur la machine.• La machine doit être employée exclusivement aux fins pour lesquelles elle est conçue.• Prendre en compte les avertissements placés sur la machine.• Lorsque le manuel l'indique, utiliser les équipements de protection individuelle.• Seul le personnel qualifié et dûment formé (CHARGÉ D'ENTRETIEN) est autorisé à accéder aux parties de la machine protégées par des panneaux aux fins d'entretien extraordinaire et de réparation.• Toute intervention d'entretien ordinaire de la part de l'opérateur doit être effectuée avec la machine hors tension et avec le câble d'alimentation débranché de la prise électrique.• La machine doit être utilisée par un seul opérateur ; la présence de travailleurs outre celle de l'opérateur, pouvant atteindre et toucher les pièces de la machine pendant l'utilisation est interdite.• Le poste de travail de l'opérateur qui doit utiliser la machine est situé à l'avant.• Pour utiliser la machine, l'opérateur doit avoir l'âge de la majorité et reçu un certificat d'aptitude délivré par un médecin du travail.• Les substances qui peuvent être utilisées sur la machine telles que colorants, peintures, solvants, lubrifiants et détergents peuvent être dangereuses pour la santé ; manipuler, stocker et éliminer ces substances dans le respect des normes de loi en vigueur en la matière et des instructions fournies avec le produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
	<p>INTERDIT</p> <ul style="list-style-type: none">• La machine ne doit pas être utilisée avec des boîtes dépassant les limites indiquées dans le chapitre 2.3 (Boîtes admissibles) et avec des colorants autres que ceux indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques.• LA MACHINE N'EST PAS ANTIDÉFLAGRANTE ET NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE DANS DES ZONES CLASSÉES (LOCAUX PRÉSENTANT DES DANGERS D'EXPLOSION).• Ne pas verser de liquides hautement inflammables à l'intérieur de la machine. En cas d'utilisation avec des colorants contenant des solvants volatils, suivre les indications spécifiques au chapitre 3.6.• Il est interdit de fumer à proximité de la machine.• Ne pas utiliser de flammes nues, ni de matériau pouvant générer des étincelles et déclencher un incendie.• La machine ne doit pas être destinée à un usage alimentaire.• L'OPÉRATEUR ne doit pas exécuter les opérations réservées au CHARGE D'ENTRETIEN ou au CHARGE DE L'INSTALLATION. Le fabricant REJETTE toute responsabilité en cas de dommages résultant de la non observation de cette interdiction.• Il est défendu d'utiliser la machine sans protections ou avec les dispositifs de sécurité de la machine désactivés, défectueux ou manquants. Tous les panneaux doivent toujours être fermés.• Ne jamais diriger le regard directement sur la source lumineuse du Bung Hole Locator Laser (produit laser de catégorie II).• Au cas où la machine prendrait feu ne jamais utiliser d'eau. Utiliser exclusivement des extincteurs à poudre sèche ou à l'anhydride carbonique en suivant le mode d'emploi et les mises en garde indiquées par le fabricant et reportées sur l'extincteur.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DANGER ÉLECTRIQUE

- L'utilisateur doit connecter la machine à un système d'alimentation TN ou TT, équipé d'un dispositif de protection RCD (Residual Current Devices) qui intervient automatiquement en cas de panne.
- **LA MACHINE DOIT TOUJOURS ÊTRE ALIMENTÉE PAR UNE PRISE GARANTISSANT LA MISE À LA TERRE.** La ligne doit être protégée contre les surcharges, courts-circuits et contacts directs, dans le respect des normes en vigueur en matière de prévention des accidents. Une mise à la terre mal exécutée peut entraîner le risque d'électrocution.
- La machine ne doit pas être alimentée électriquement par une source d'énergie présentant des spécifications autres que celles indiquées sur la plaquette d'identification.
- Dans le cas d'une coupure de courant, le retour de l'électricité provoque la remise sous tension automatique de la machine pour permettre l'exécution automatique des processus qui évitent le séchage des produits.
- Pour éviter le risque d'électrocution ou de blessures, la machine doit être utilisée à l'intérieur. L'utilisation de la machine en plein air, exposée à la pluie ou à une forte humidité est interdite.
- Débrancher toujours le câble d'alimentation électrique de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Pour isoler la machine du réseau d'alimentation électrique, débrancher la fiche d'alimentation, par conséquent, il est nécessaire d'installer la machine à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- Ne pas utiliser de câbles de rallonge pour alimenter la machine.
- Ne pas utiliser de prises multiples pour brancher d'autres appareils à la prise qui alimente la machine. S'assurer que l'alimentation électrique des appareils connectés à la machine via liaison série comme l'ordinateur est équipotentielle (avec une seule référence de mise à la terre) puisque des différences de potentiel causent des perturbations et/ou des dommages aux ports série.
- Contrôler périodiquement l'état du câble d'alimentation, en cas d'endommagement, le remplacer par un nouveau câble fourni par le fabricant.

3.2 Avertissements sur l'utilisation des produits



DANGER

La machine est prévue pour l'utilisation de produits colorants en général, respecter scrupuleusement les instructions d'utilisation figurant sur l'emballage du colorant et lire attentivement les **FICHES de SÉCURITÉ (MSDS - Material Safety Data Sheet)** que le vendeur ou le fabricant du produit est tenu de fournir.

Respecter toutes les dispositions de sécurité indiquées et utiliser l'équipement de protection de protection lorsqu'il est obligatoire.

Ci-après figurent quelques avertissements et précautions de sécurité les plus courantes fournis par les fabricants de produits colorants.

1. Nocif en cas d'ingestion.
2. Éviter le contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et avec les yeux, rincer abondamment à l'eau.
3. Tenir hors de portée des enfants.
4. Utiliser l'équipement de protection indiqué lorsqu'il est obligatoire.
5. En cas de fuite ou de renversement accidentel du produit, aérer soigneusement la zone et procéder de la façon indiquée dans le présent manuel et dans les instructions fournies avec le produit.
6. Ne pas jeter le colorant dans les égouts. Pour éliminer les résidus, respecter les dispositions légales locales en la matière.

3.3 Risques résiduels

Risque	Mesure de prévention & E.P.I	Réf. dans le manuel
 Risque d'électrocution - Risque de décharge électrique en cas d'alimentation de la machine par une prise de courant électrique sans mise à la terre.	Alimenter la machine par une prise de courant électrique avec mise à la terre.	chap. 5
 Risque d'électrocution - Risque de secousse électrique si l'on accède aux composants de la machine protégés par des panneaux sans avoir préalablement coupé le courant électrique.	L'opérateur n'est pas autorisé à accéder aux composants de la machine protégés par des panneaux. Pour l'agent de maintenance : avant d'exécuter toute opération d'entretien, éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.	
 Lésions dorsolombaires - Le transport de charges lourdes au cours du levage de la machine et du chargement des boîtes sur le plateau mobile peut provoquer des lésions.	Ne pas dépasser les limites de poids indiquées par les normes en vigueur. Si besoin, utiliser des moyens de levage appropriés.   GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE (DÉCHIRURE, COUPURE)	chap. 4 - 6
 Risque de chute d'objets / Ecrasement - Un boîte peut basculer et tomber sur l'opérateur au moment du positionnement sur le plateau mobile.	Positionner la boîte en veillant à ce que toute la base prenne bien appui sur le plateau mobile.  	chap. 6
 Risque d'écrasement / Encastrement - La rotation de l'agitateur dans le réservoir peut démarrer automatiquement au moment de l'appoint en colorant.	Appuyer sur le bouton hors-ligne avant d'intervenir.  GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE (DÉCHIRURE, COUPURE)	chap. 6
 Risque de glissement / Chute - L'utilisation impropre du plateau mobile peut causer des lésions.	Ne pas grimper avec les pieds et/ou s'asseoir sur le plateau mobile. Ne pas utiliser le plateau mobile comme une échelle.   GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE (DÉCHIRURE, COUPURE)	chap. 6
 Risque d'explosion	Ne pas utiliser la machine dans des zones classées (lieux à risque d'explosion). Ne pas utiliser de flammes nues, ni de matériau pouvant générer des étincelles et déclencher un incendie. Respecter les conditions ambiantes d'utilisation prévue de la machine et les recommandations indiquées au chapitre 2.4. Respecter les conditions ambiantes de fonctionnement indiquées au chapitre 3.6.	chap. 2.4 chap 3.8
 Risque d'exposition à rayon laser - Le Bung Hole Locator (B.H.L.) utilise des sources lumineuses à laser rouge qui peuvent être potentiellement dangereuses pour les yeux.	Ne jamais regarder directement la source lumineuse.	chap. 6
 Risque d'empoisonnement et de sensibilisation - Les vapeurs que les colorants utilisés dégagent peuvent provoquer l'empoisonnement et/ou la sensibilisation durant les opérations de remplissage des réservoirs, de nettoyage et de dépose de la machine.	Lire les avertissements qui se trouvent dans les fiches de sécurité des colorants utilisés que le fabricant de ceux-ci doit fournir (fiches MSDS, Material Safety Data Sheet). Le local doit toujours être suffisamment aéré. Équipements de protection individuelle recommandés sur les fiches MSDS.	chap. 3.2 - 4 - 6 - 3.5

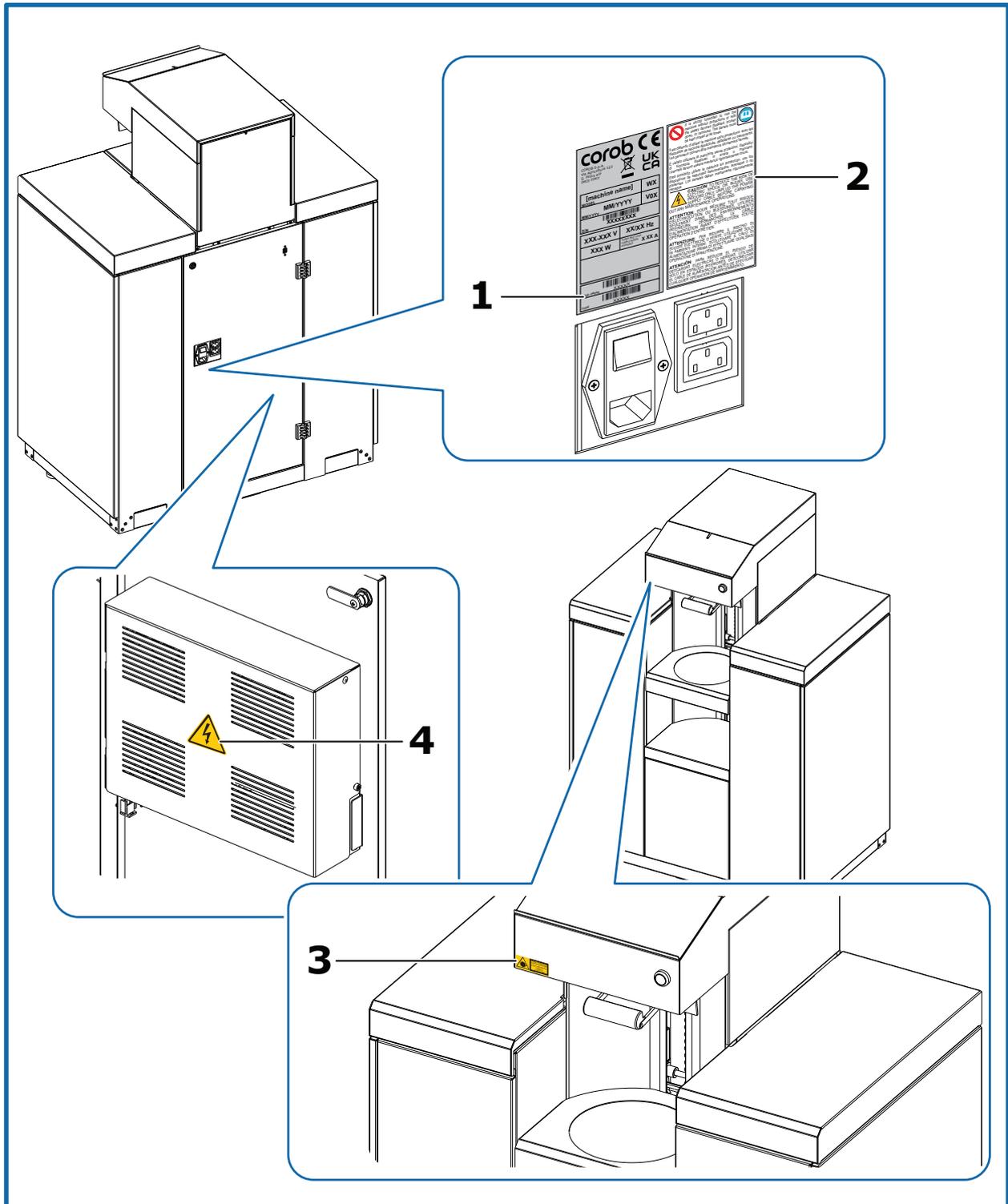
3.4 Positionnement des étiquettes

1. Plaquette d'identification (chapitre 2.5)
2. Étiquette « Avertissements généraux »
3. Étiquette « Danger – Laser »
4. Étiquette « Danger électrique »



AVERTISSEMENT

Ne pas enlever ou rendre illisible les étiquettes de sécurité ou d'instruction. Remplacer toute étiquette qui ne serait plus lisible ou qui serait tombée en en demandant une autre au fabricant.



3.5 Situations d'urgence

En cas de situations d'urgence comme accidents, ruptures ou pannes :

1. Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant (chapitre 5.6).
2. Contacter le service assistance agréé du fabricant.

	DANGER
Suite à des situations d'urgence, il est interdit à l'opérateur d'effectuer des réparations sur la machine. En cas de nécessité, s'adresser exclusivement à un service d'assistance agréé par le fabricant.	

3.6 Conditions exigées pour l'emplacement

Réquisits de l'environnement d'utilisation de la machine :

- Propre et sans poussières.
- Sol plat et stable.
- Équipé de prise d'alimentation avec mise à la terre.
- Présence d'un éclairage garantissant une bonne visibilité en tout point de la machine (valeur d'éclairage d'au moins 500 Lux).
- Présence d'une aération adéquate qui empêche la concentration de vapeurs nuisibles : par exemple, pour un environnement de 4x4 m et d'une hauteur de 3 m (volume total 48 m³), un taux de renouvellement de l'air [ac/h] égal à 3 est requis.
- Température de 10 °C (50 °F) à 40 °C (104 °F) et humidité relative de 5 % à 85 % sans condensation.

	ATTENTION
Les conditions climatiques de fonctionnement sont strictement liées à la typologie des produits utilisés (indications à demander au producteur des produits). Ces réquisits s'appliquent exclusivement à la machine.	
Ne pas positionner la machine à proximité d'une source de chaleur. Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil. Éviter toute source d'humidité possible. Utiliser la machine uniquement à l'intérieur.	
Des conditions ambiantes en dehors des valeurs indiquées (chapitre 8.1) peuvent provoquer de graves dommages à la machine et notamment aux appareillages électroniques.	

	DANGER
Quand on utilise des produits contenant des solvants volatiles , installer la machine dans un grand spacieux, avec une bonne ventilation : par exemple, pour un environnement de 4x4 m et d'une hauteur de 3 m (volume total 48 m ³), un taux de renouvellement de l'air [ac/h] égal à 3 est requis. Ne pas placer ni ne stocker de pièces de types divers à proximité de la machine.	
Ne pas utiliser de flammes nues, ni de matériau pouvant générer des étincelles et déclencher un incendie.	
Il est interdit de fumer à proximité de la machine.	

4 TRANSPORT ET MANUTENTION

4.1 Avertissements généraux

Le personnel chargé de ces opérations doit revêtir les protections individuelles suivantes.



GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE
(DÉCHIRURE, COUPURE)



MISE EN GARDE

Afin de prévenir tout dommage aux personnes ou choses, prêter une attention maximum durant la manutention de la machine et suivre attentivement les instructions indiquées dans ce chapitre.



ATTENTION

La manutention la machine emballée doit être effectuée par un personnel qualifié à l'aide d'équipements de manutention adéquats. Il est interdit de poser des paquets sur l'emballage.



AVERTISSEMENT

Si la machine doit être installée à proximité d'un mur, conserver un espace d'au moins 10 cm (4") afin d'éviter que les câbles ne soient écrasés.

4.2 Déballage et positionnement

		13 mm [0,51"]	Emballage
		TORX TX30	Retrait des brides
		14 mm [0,55"]	Réglage des pieds



MISE EN GARDE

La procédure qui suit demande la collaboration d'au moins 2 personnes.

Ranger le matériel d'emballage en cas de besoin éventuel ultérieurement, ou l'éliminer selon les normes en vigueur. Dans tous les cas, il est conseillé de le conserver pendant toute la durée de la garantie de la machine.

Vérifier que l'emballage n'a pas subi de dommage ou de violation durant le transport ; dans le cas contraire, contacter le Service Après-Vente autorisé ou le vendeur.

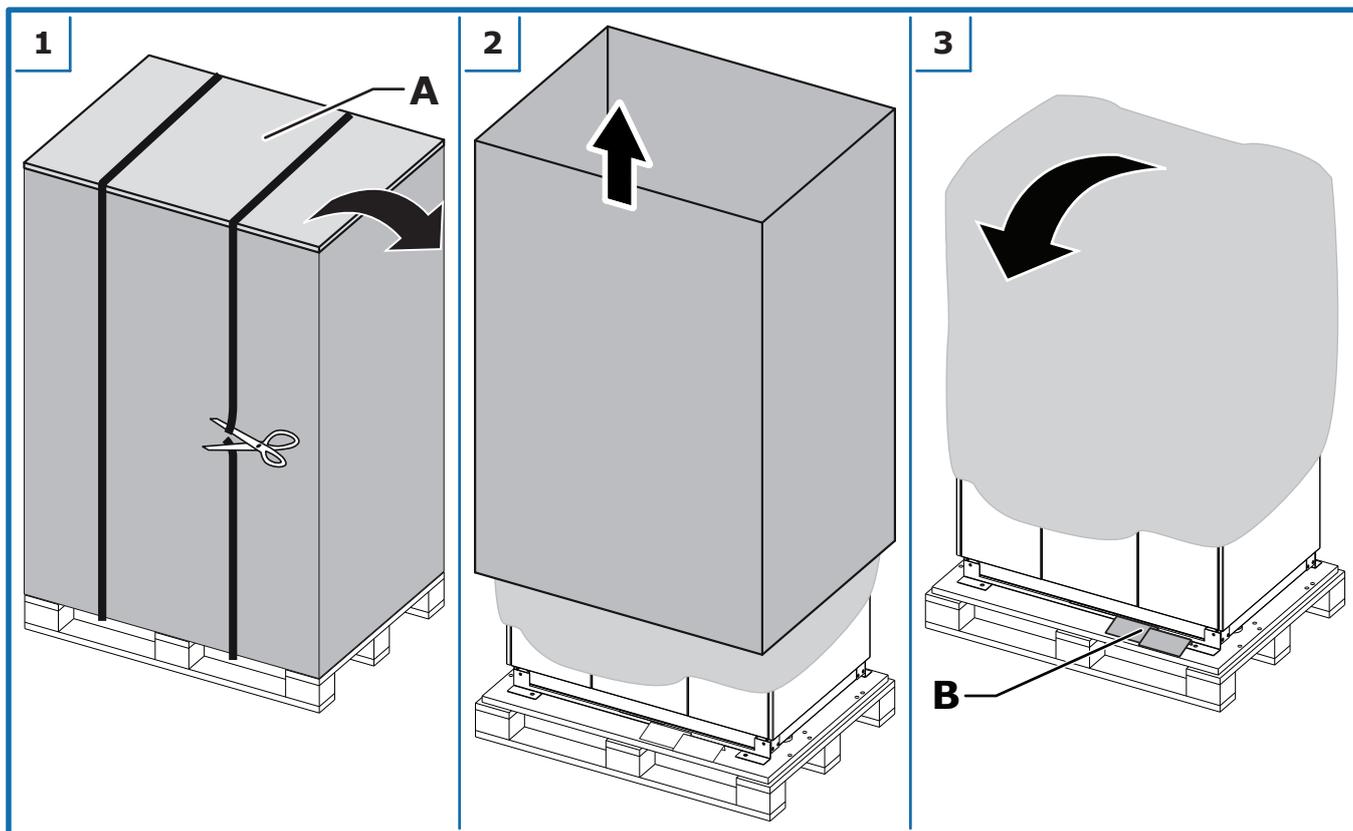
1. Couper les feuillards et retirer le couvercle **A**.
2. Enlever le carton.
3. Enlever le revêtement qui protège la machine. Prélever les éventuels accessoires et/ou le matériel fournis.



MISE EN GARDE

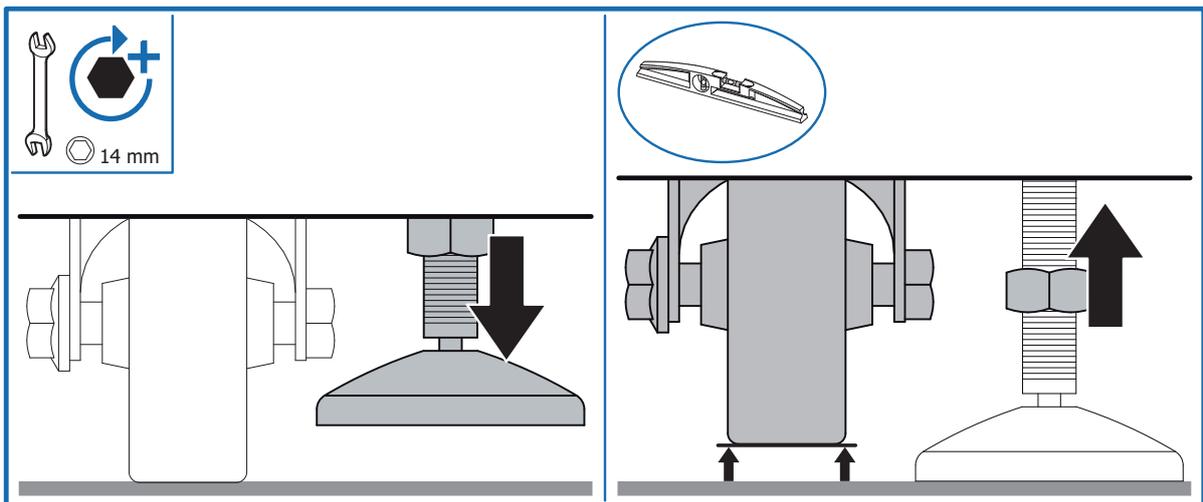
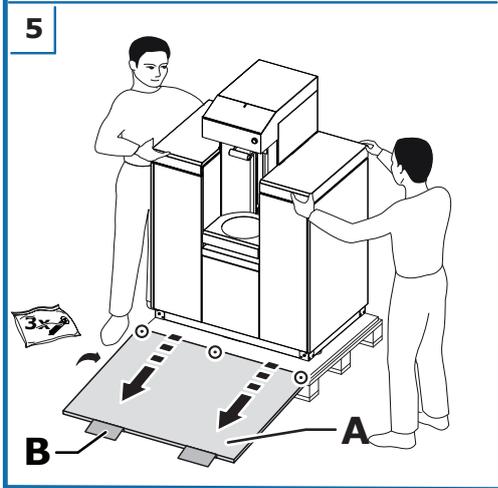
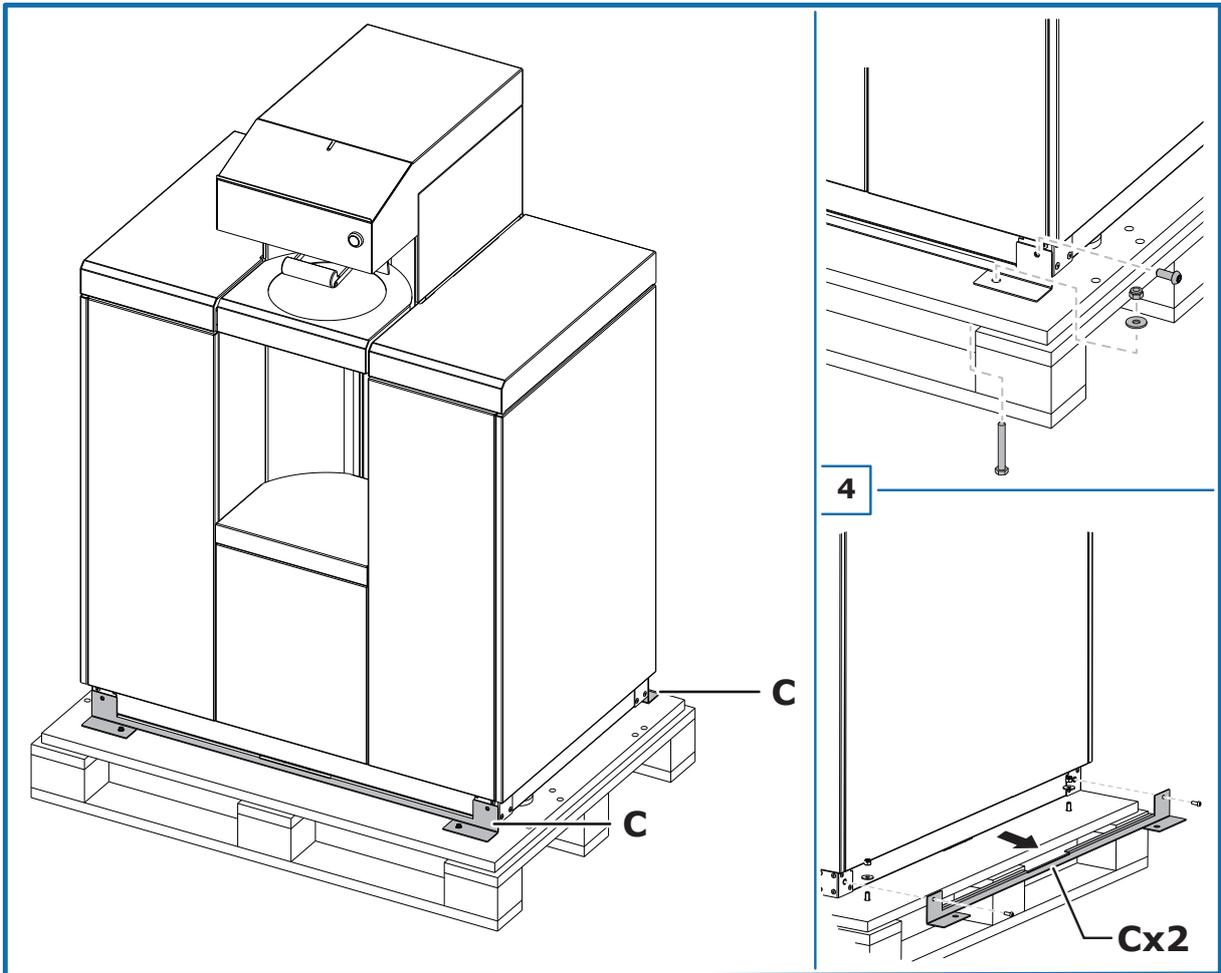
Vérifier que la machine n'ait pas été endommagée durant le transport ; dans le cas contraire, ne pas essayer de la mettre en service et contacter le service après-vente autorisé ou le vendeur.

Pour déplacer la machine sans carton externe, mais toujours fixée à la palette, utiliser des engins de levage appropriés. Enfourcher la palette de manière à répartir le poids de manière égale sur les fourches et ainsi éviter le renversement de la machine.



4. Enlever les étriers **C** qui fixent la machine à la base de la palette.
5. Fixer le couvercle **A** à la palette et placer les deux tôles descente machine **B** trouvées dans l'emballage précédent ; puis saisir la machine aux côtés et l'amener au sol en la faisant glisser sur le couvercle.
6. Abaisser les pieds pour obtenir une mise à niveau correcte de la machine : veiller à ce que les roues se soient pas en appui sur le sol.

Si la machine doit être remballée, répéter dans l'ordre inverse la procédure décrite pour le déballage. Chaque fois que la machine doit être transportée ou expédiée, il est conseillé d'utiliser les emballages d'origine.



4.2.1 Matériel en dotation

Après avoir déballé la machine, vérifier la présence des articles suivants :

1. Câble d'alimentation électrique.
2. Câble USB.
3. Clef pour panneaux.
4. Documentation du produit.
5. Pièces de rechange (fusibles seulement).

En fonction des indications contenues dans le bon de commande, vous pourriez aussi trouver :

- Logiciel de gestion.
- Éventuels accessoires à installer sur la machine.

Vérifier que les éléments susmentionnés soient présents dans l'emballage ; dans le cas contraire, contacter le fabricant.

4.3 Stockage

Si la machine doit être entreposée, elle doit être conservée dans un lieu sûr et protégé, à une température et une humidité adéquates, et protégée de la poussière.

4.4 Élimination et recyclage

Cet appareil ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Effectuer une collecte séparée.

Conformément à la Directive WEEE, la collecte, le traitement, la récupération et l'élimination écologiquement correcte des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE, ou WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment) doivent être conformes aux dispositions nationales de chaque pays membre de l'Union européenne souscrivant à la Directive.

Procéder au tri des pièces qui composent la machine en fonction des types de matériaux de fabrication (plastique, métal, etc.).

Pour les colorant resté dans les réservoirs, les composants de la machine les plus souillés de produit et si des produits nécessitant des procédures particulières d'élimination ont été utilisés, respecter les dispositions légales locales en la matière.



5 MISE EN SERVICE

5.1 Avertissements généraux

Le personnel chargé de ces opérations doit revêtir les protections individuelles suivantes.



GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE
(DÉCHIRURE, COUPURE)



DANGER

L'utilisateur doit connecter la machine à un système d'alimentation TN ou TT, équipé d'un dispositif de protection RCD (Residual Current Devices) qui intervient automatiquement en cas de panne.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE. Vérifier que l'installation électrique est bien mise à la terre avant de brancher la machine.

Ne pas utiliser de câbles de rallonge pour alimenter la machine.

L'ordinateur et les éventuels dispositifs connectés à la machine par ligne série ou connectés à l'ordinateur même doivent être alimentés par un réseau d'alimentation électrique equipotentiel et, si présentes, par des prises auxiliaires (optionnelles).

Ne pas brancher sur les prises auxiliaires, dispositifs autres que l'ordinateur, l'imprimante pour étiquettes ou la balance de calibration.

Ne pas utiliser de prises multiples pour brancher d'autres appareils à la prise qui alimente la machine.



MISE EN GARDE

Ne pas essayer d'alimenter la machine depuis une source d'alimentation ayant des caractéristiques différentes de celles indiquées sur la plaque d'identification.

Pour isoler la machine du réseau d'alimentation, débrancher la fiche d'alimentation : par conséquent, il faut installer la machine à proximité d'une prise de courant facilement accessible.

L'alimentation électrique des appareils connectés à la machine par port série comme l'ordinateur doit être equipotentielle (avec une seule référence de mise à la terre) puisque des différences de potentiel causent des perturbations et/ou des dommages aux ports série.

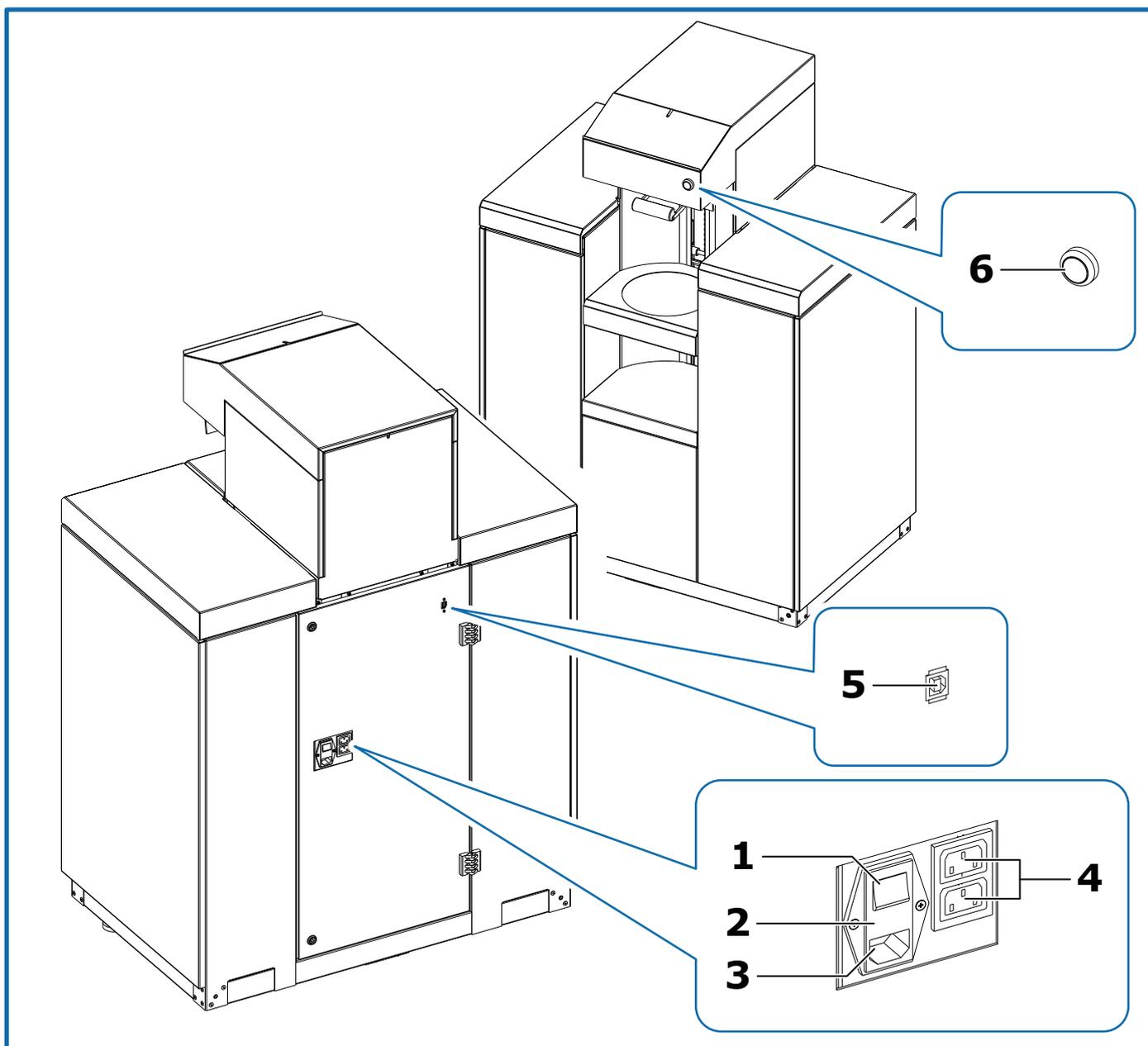
5.2 Ordinateur de gestion

La gestion de la machine à teinter est confiée à l'ordinateur de gestion. Le fabricant met à disposition une vaste gamme de logiciels d'application pour la gestion de toutes les fonctions de la machine.

La complète installation de la machine, qui comprend également le raccordement à l'ordinateur, l'installation du logiciel de gestion et la configuration du système, doit être effectuée par un chargé d'entretien spécialisé.

5.3 Commandes et connexions

1. **Interrupteur principal de la machine**
2. **Boîte à fusibles** - La valeur des fusibles est indiquée dans le tableau des caractéristiques (chapitre 8.1).
3. **Prise d'alimentation générale**
4. **Prises auxiliaires** (optionnelles) - Pour l'alimentation de l'ordinateur et des autres appareils (balance de calibration ou imprimante d'étiquettes).
5. **Port série USB** - Pour le raccordement avec l'ordinateur de gestion.
6. **Bouton hors-ligne avec voyant ON** - Pour interrompre les fonctions de la machine sans l'éteindre. Le voyant allumé indique que la machine est alimentée.



5.4 Bouton hors-ligne avec voyant ON incorporé

En appuyant sur le bouton hors-ligne, on obtient l'interruption de toutes les fonctions de la machine, le voyant ON clignote pour indiquer que la machine est allumée mais avec les fonctions bloquées ; dans ces conditions, les commandes envoyées par l'ordinateur sont refusées.

L'état du voyant ON signale la condition dans laquelle se trouve la machine :

État du voyant ON	Condition machine	Signification
Éteinte	Éteinte	La machine est éteinte.
Allumé	En ligne	La machine est allumée et prête à recevoir les commandes.
Clignote rapidement	Hors-ligne	Les fonctions de la machine sont interrompues et les commandes envoyées sont refusées.

MISE EN GARDE	
	<p>L'activation du bouton hors-ligne pendant la distribution d'une formule provoque l'interruption de la distribution. La récupération de la formule interrompue, c'est-à-dire la possibilité de continuer la distribution des quantités qui manquent pour achever la formule n'est possible que si le firmware et le programme supportent cette fonctionnalité.</p>

5.5 Raccordement électrique et mise sous tension



AVERTISSEMENT

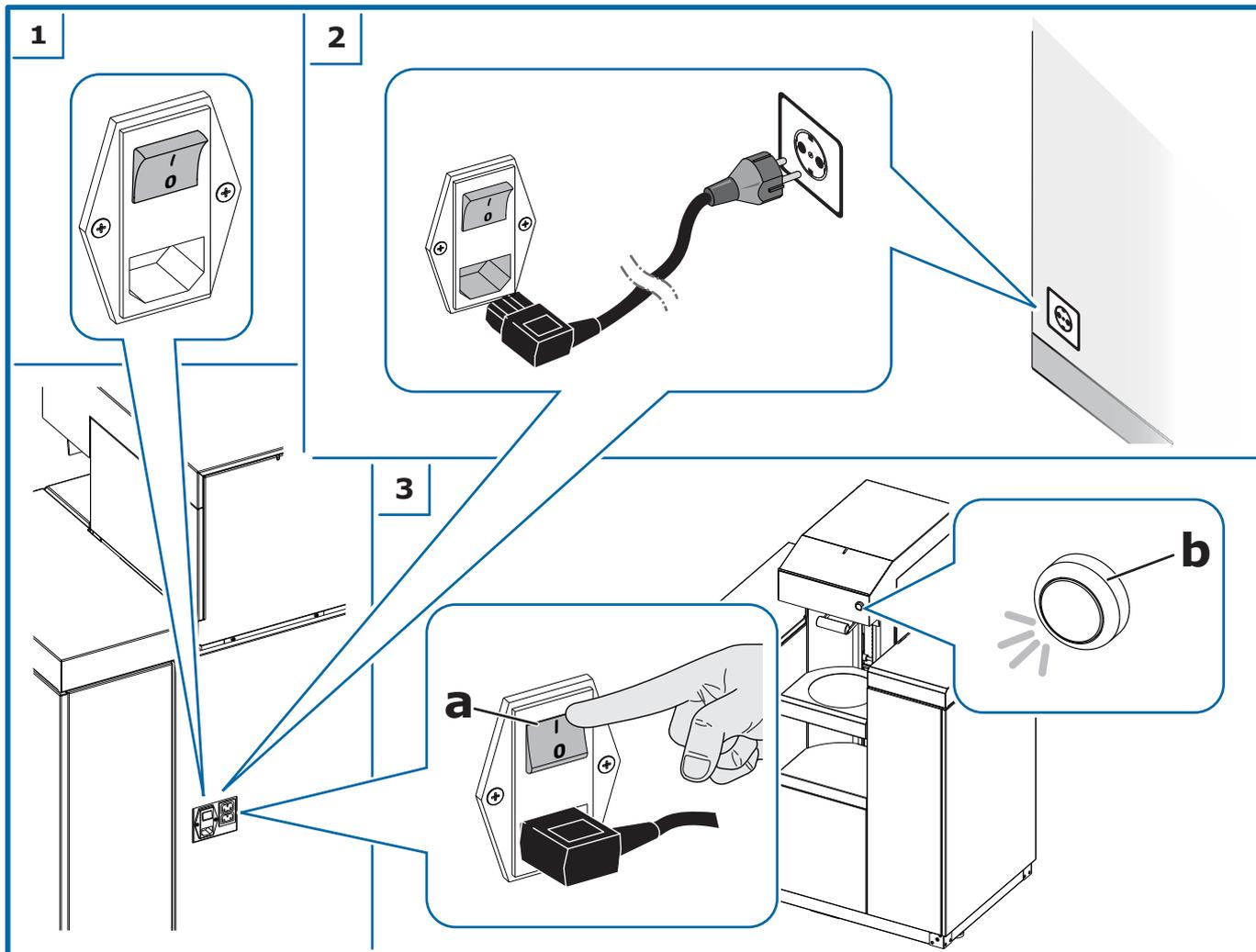
Si le voyant ON clignote lentement, vérifier si le bouton hors-ligne est relâché (chapitre 5.4).

Si l'ordinateur et l'écran ne s'allument pas, vérifier que les câbles d'alimentation sont correctement raccordés aux prises électriques et que les interrupteurs sont allumés.



AVERTISSEMENT

Au démarrage du logiciel, il est demandé à l'opérateur l'exécution de procédures de prédisposition de la machine étroitement liées au type de logiciel de gestion utilisé.



5.6 Désactivation



MISE EN GARDE

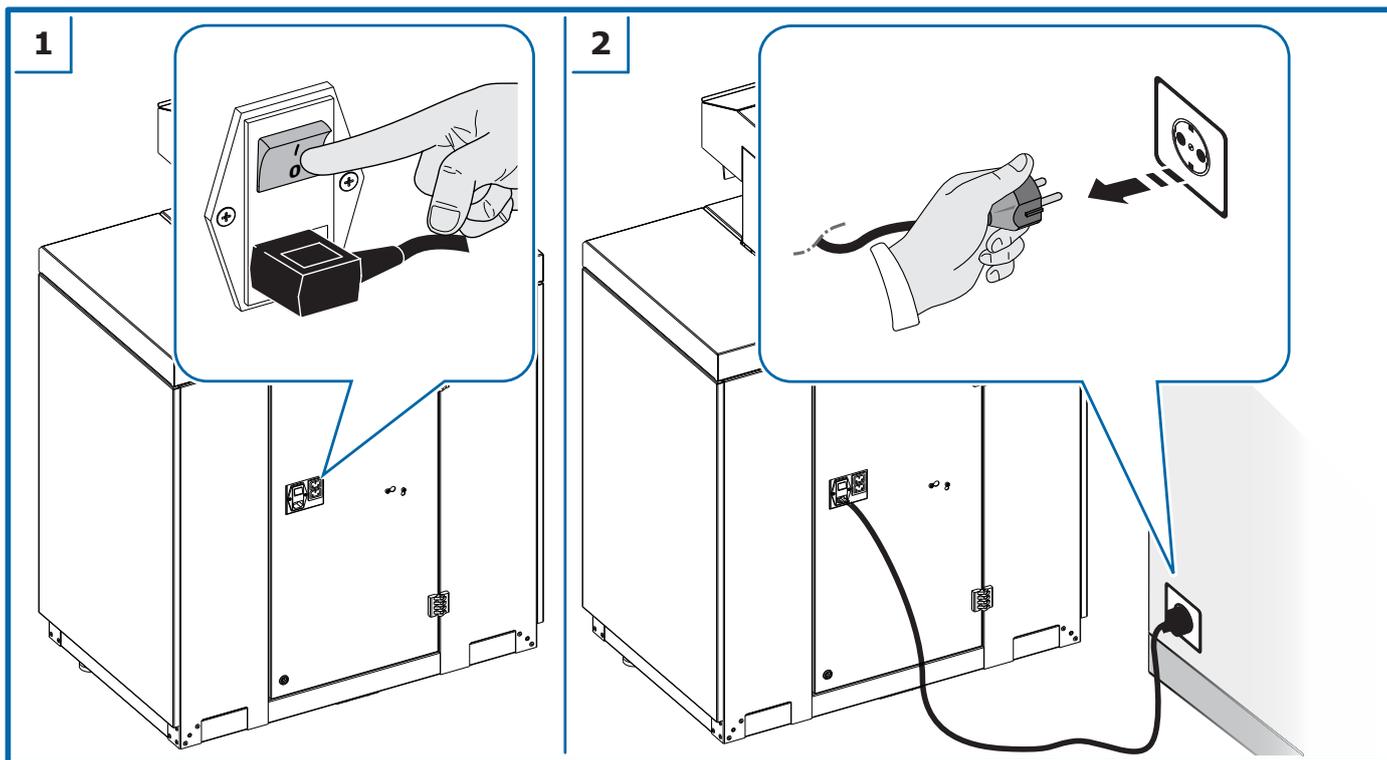
IL EST CONSEILLÉ DE NE JAMAIS ÉTEINDRE LA MACHINE y compris pendant les heures de fermeture des magasins, car les fonctions automatiques temporisées permettent de maintenir le colorant dans les meilleures conditions de conservation et d'homogénéité.

En cas de nécessité absolue d'éteindre la machine, éviter de la maintenir dans cet état pendant une longue période. Lorsque la machine n'est pas utilisée, éteindre, éventuellement, uniquement l'ordinateur.



AVERTISSEMENT

La puissance absorbée par la machine allumée pendant son inactivité ou pendant un cycle d'agitation est très faible.



6 UTILISATION DE LA MACHINE À TEINTER

6.1 Avertissements généraux

Le personnel chargé de ces opérations doit revêtir les protections individuelles suivantes.



GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE
(DÉCHIRURE, COUPURE)



DANGER

La machine doit être utilisée par un seul opérateur ; la présence d'autres personnes, pouvant atteindre et toucher des parties de la machine pendant le fonctionnement est interdite.

Il est défendu d'utiliser la machine sans protections ou avec les dispositifs de sécurité de la machine désactivés, défectueux ou manquants. Tous les panneaux doivent toujours être fermés.

Ne mettre pour aucune raison les mains dans la zone de dosage pendant la conduite de la machine, si ce n'est pour charger et décharger les boîtes.

Pendant le déplacement des emballages, ne pas dépasser les limites de poids définies par les normes en vigueur.

Effectuer les opérations individuelles décrites dans les chapitres suivants en respectant l'ordre indiqué des opérations. Cela garantit une utilisation correcte de la machine, réduit les éventuels risques pour l'opérateur et évite d'endommager la machine.

6.2 Au début de la journée de travail

Au début de chaque roulement de travail effectuer toujours les opérations suivantes :

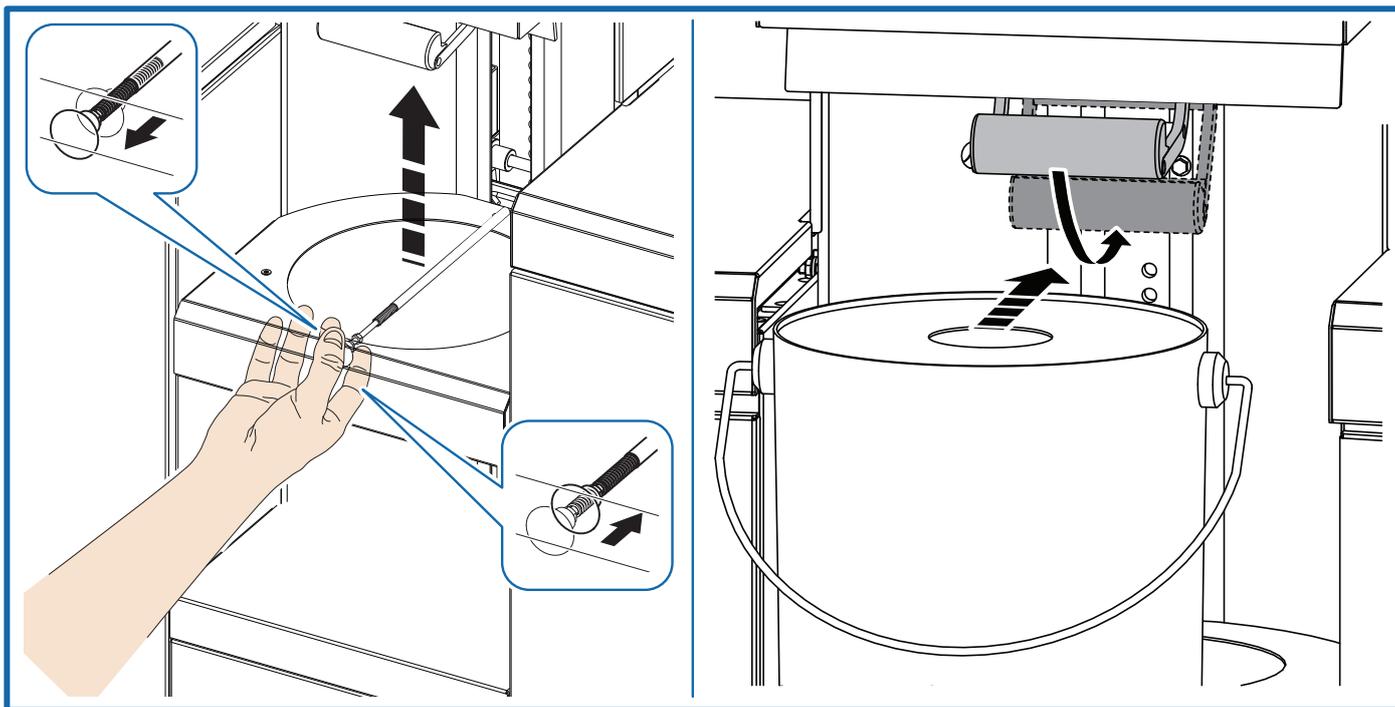
- Contrôler que le centre des buses soit propre.
- Exécuter la Purge du système.

6.3 Conduite

Durant la conduite de la machine, l'opérateur est guidé par le logiciel d'application de gestion qui affiche les instructions à effectuer et les actions exécutées par la machine.

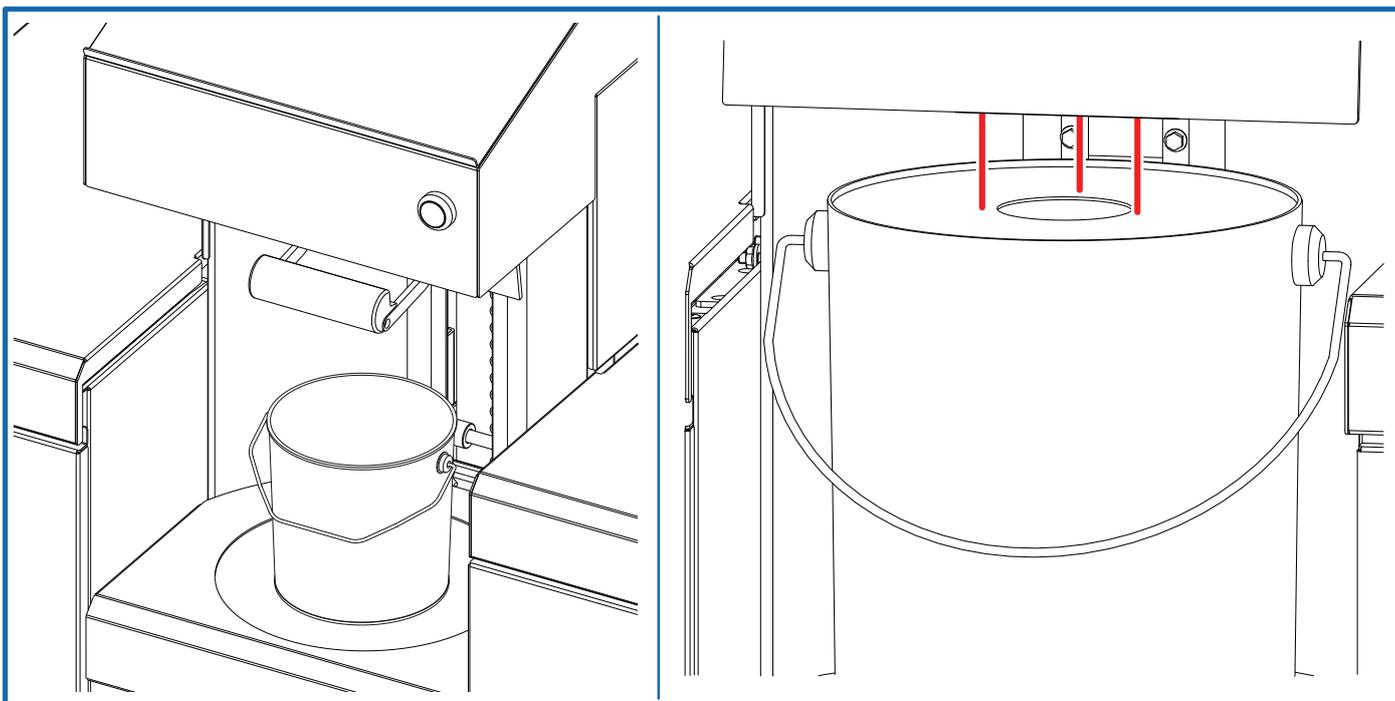
Phases de conduite	Options	Réf.
Effectuer les sélections appropriées en utilisant le logiciel (choix du produit, de la formule et de la boîte).		
Régler la position de la boîte par rapport au centre de dosage.	avec centreur de boîtes	chap. 6.3.2
	avec B.H.L. Laser	
Charger la boîte sur la machine et régler la hauteur du plateau mobile.		chap. 6.3.1
Commander le dosage de la formule avec le logiciel.		chap. 6.3.3
En fin de dosage, retirer la boîte et procéder au dosage suivant.		

6.3.1 Chargement boîte - Plateau mobile manuel



1. Débloquer le plateau mobile en tirant la poignée vers l'extérieur.
2. Soulever et abaisser le plateau mobile en réglant la hauteur en fonction de la dimension de la boîte à utiliser.
3. Relâcher la poignée pour bloquer le plateau dans la position souhaitée.
4. Poser la boîte sur le plateau mobile de manière à pousser vers l'intérieur la barre d'ouverture du bouchon pour en provoquer l'ouverture.

6.3.2 Utilisation du centreur de boîtes et du Bung Hole Locator



Avec centreur de boîtes

Positionner la boîte de manière à pousser la barre d'ouverture du bouchon pour en provoquer l'ouverture.

Avec Bung Hole Locator

1. Après avoir chargé correctement la boîte sur le plateau mobile, les rayons laser s'allumeront.
2. Positionner la boîte de sorte que l'ouverture sur le couvercle soit centrée entre les rayons laser.

6.3.3 Distribution

A la commande de dosage, la machine commence à distribuer les produits prévus par la formule dans les quantités définies.

6.4 Processus automatiques

L'**Agitation** est un processus temporisé activé automatiquement afin de maintenir le produit dans les réservoirs dans les meilleures conditions de conservation et d'homogénéisation possibles sous l'action des agitateurs placés à l'intérieur des réservoirs.

La **Recirculation** met en circulation le colorant dans les circuits de distribution de façon à éviter la sédimentation des pigments. Le colorant sort du fond du réservoir et y rentre par le raccord de recirculation sans sortir du centre buses.

La durée et la périodicité d'un cycle d'agitation ou de recirculation peuvent être personnalisées au moyen du logiciel de configuration en fonction de la nature des produits utilisés sur la machine.

	MISE EN GARDE
	<i>Tandis que le processus automatique est en cours, la machine peut néanmoins être utilisée ; le processus sera suspendu, mais il reprendra au bout de quelques secondes d'inactivité.</i>

Il est recommandé de maintenir fermés les couvercles des réservoirs et de ne pas mettre les mains à l'intérieur du réservoir, même en l'absence de colorant.

6.5 Appoint des réservoirs

1. Appuyer sur le bouton hors-ligne un instant (chapitre 5.4).
2. Ouvrir les couvercles supérieurs.
3. Enlever le couvercle du réservoir à remplir.

	AVERTISSEMENT
	<i>Agiter manuellement la boîte de colorant à verser dans les réservoirs. Ne pas utiliser d'agitateurs automatiques.</i>

4. Verser le colorant souhaité dans le réservoir en veillant à ne pas faire d'éclaboussures, ni de mousse.

	ATTENTION
	NE PAS VERSER du colorant directement sur l'arbre de l'agitateur.
	NE JAMAIS DEPASSER LE NIVEAU MAXIMAL DE COLORANT DANS LE RESERVOIR, qui se trouve à 1,5 cm [0.6"] environ en dessous du raccord de recirculation.
	Pour éviter que le colorant ne s'échappe de la tige de l'agitateur, il est indispensable de NE PAS ENLEVER la croquette ; le niveau de colorant NE DOIT PAS dépasser le niveau maximal placé à 1.5 cm [0.6"] du bord supérieur du réservoir. La sortie de colorant provoque le blocage du groupe de pompage sur le circuit.

5. Refermer le réservoir avec son couvercle.
6. Remettre la machine dans la condition en ligne, à l'aide du bouton hors-ligne (chapitre 5.4).
7. Répéter les opérations susmentionnées pour remplir tous les autres réservoirs.



MISE EN GARDE

Au cas où on avait opéré de façon incorrecte, en remplissant de manière excessive le réservoir, suivre les indications suivantes :

- Si le produit s'est renversé à l'intérieur de la machine, n'essayer pas de nettoyer ; éteindre la machine immédiatement et contacter le Service Après-Vente autorisé.
- Si, au contraire, le produit s'est écoulé hors du réservoir, éteindre la machine immédiatement et nettoyer soigneusement avec du papier ou un chiffon humide. Si possible, faire sécher le colorant et l'enlever à l'aide d'une spatule.
- Si le produit ne déborde pas du réservoir, éviter de le fermer avec son couvercle et distribuer immédiatement le colorant excédant, jusqu'à atteindre le niveau correct. Nettoyer avec soin les bords du réservoir avec du papier ou un chiffon humide avant de remettre en place le couvercle.
- Pour éviter le risque de glissement, maintenir le sol autour de la machine toujours propre exempt de fuites éventuelles de produit.

NE JAMAIS UTILISER D'EAU OU DE PRODUITS À BASE DE SOLVANT POUR NETTOYER LA MACHINE.

L'UTILISATION DE PRODUITS DE NETTOYAGE AGRESSIFS PEUT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS ET LA PEINTURE DES PANNEAUX.



DANGER

Si des **colorants contenant des solvants volatiles** sont utilisés, il est recommandé de procéder au remplissage en ouvrant un réservoir à la fois.

Ne pas utiliser de flammes nues, ni de matériau pouvant générer des étincelles et déclencher un incendie.

Il est interdit de fumer à proximité de la machine.



AVERTISSEMENT

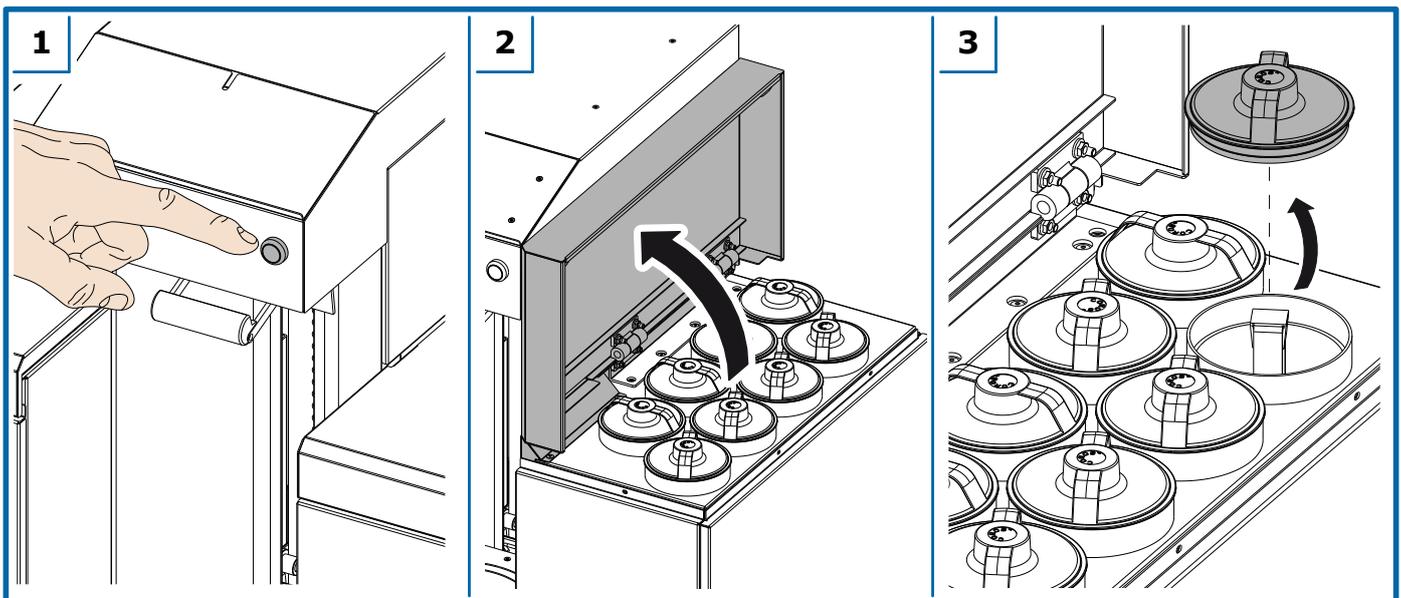
Ne pas faire l'appoint des niveaux de colorant dans les réservoirs ou le faire de manière inappropriée peut compromettre l'exactitude de la teinte produite ou, pire encore, entraîner une vidange des réservoirs et des circuits de la machine.

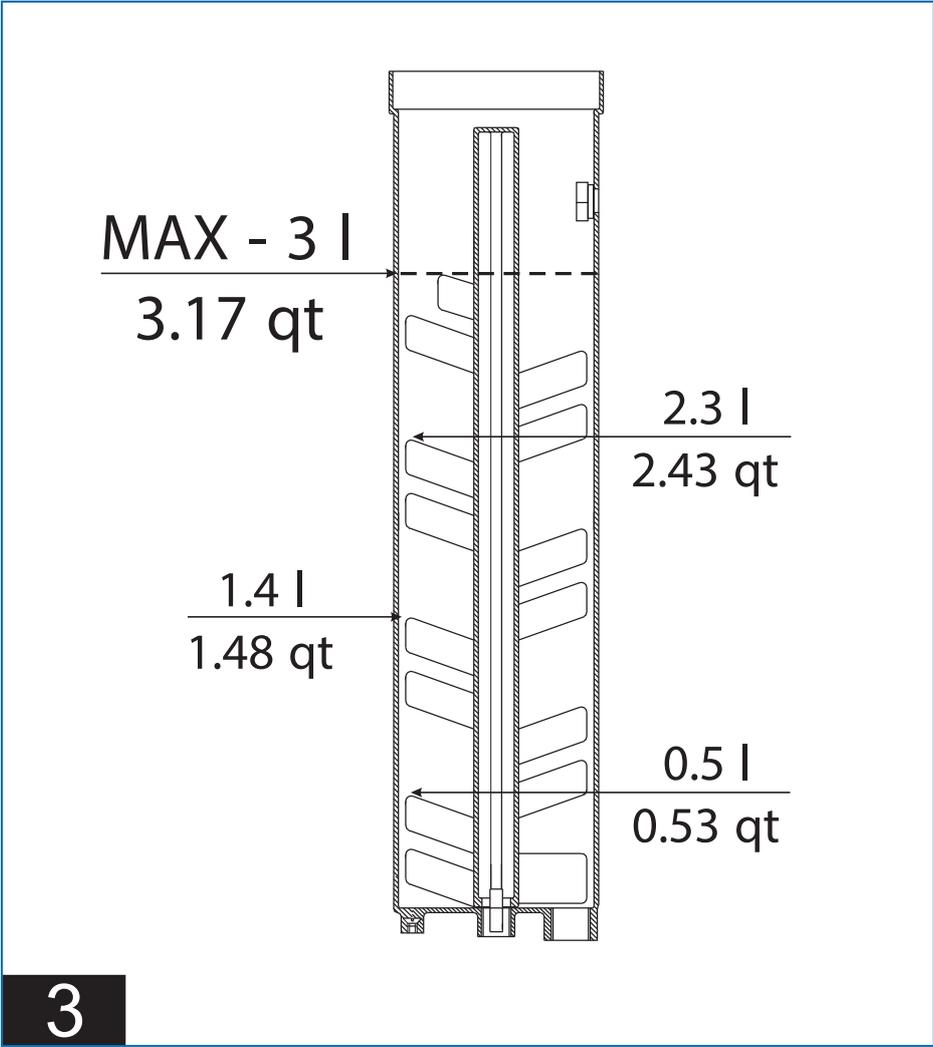
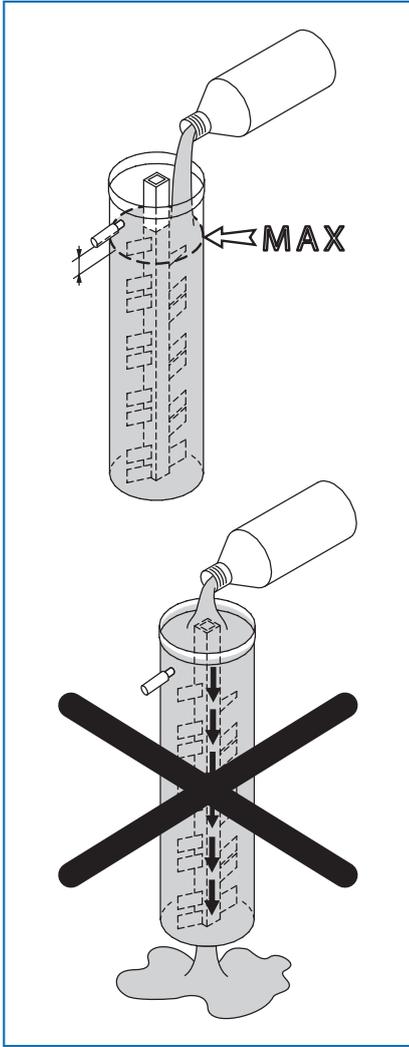


AVERTISSEMENT

Il est conseillé de maintenir les réservoirs toujours pleins en les remplissant souvent.

Après une adjonction de colorant, il est conseillé d'effectuer une agitation au moyen des fonctions prévues à cet effet dans le logiciel de gestion afin d'éliminer l'air qui est généralement susceptible d'avoir été émulsionné et emprisonné dans le colorant.





3

6.6 Anomalies

Problème : la machine ne s'allume pas.	
Cause	Solution
Machine débranchée du réseau.	Contrôler les connexions sur la partie arrière de la machine (chapitre 5,3).
Interrupteur principal en position de désactivation (O).	Mettre l'interrupteur sur la position (I) (chapitre 5,5).
Un ou plusieurs fusibles ont peut-être sauté.	Remplacer les fusibles sautés à l'intérieur du logement des fusibles (chapitre 5,5).
L'alimentation est entrée en mode de protection.	Attendre quelques minutes et allumer de nouveau la machine. Si le problème persiste, s'adresser au Service Après-Vente autorisé.
Connexions électriques défectueuses.	Contacteur le Service Après-Vente autorisé.

Problème : le logiciel de gestion signale une erreur dans le protocole de communication.	
Cause	Solution
Machine éteinte.	Allumer la machine (chapitre 5,5) et redémarrer le logiciel de gestion.
Machine déconnectée de l'ordinateur.	Contrôler les connexions sur la partie arrière de la machine (chapitre 5,3).
Mauvaise configuration du port série ou USB de l'ordinateur ou port défectueux.	Vérifier la bonne configuration du port série de communication avec la machine au moyen du logiciel de configuration et de calibration. Procéder à la réparation du port série ou USB de l'ordinateur.
Câble série endommagé.	Remplacer le câble de communication par un câble original fourni par le fabricant.
Connexion défectueuse.	Contacteur le Service Après-Vente autorisé.

Problème : la machine ne fonctionne pas et n'effectue pas les processus temporisés.	
Cause	Solution
Le bouton de hors-ligne est pressé.	Relâcher le bouton hors-ligne (chapitre 5,4).
Le couvercle supérieur d'accès aux réservoirs est ouvert.	Fermer le couvercle supérieur d'accès aux réservoirs.

Problème : Le voyant BLANC clignote lentement et la machine refuse les commandes.	
Cause	Solution
La machine se trouve dans la condition hors-ligne 1.	Mettre la machine dans la condition en ligne, en pressant le bouton hors-ligne.

Problème : Mélange de couleur imprécise.	
Cause	Solution
Sélection de peinture de base erronée ou erreur de formulation dans le logiciel de distribution.	Vérifier la boîte de base pré-choisie et les sélections effectuées dans le programme.
Niveau bas de colorant dans le réservoir.	Remplir le réservoir de colorant à travers la fonction du logiciel.

7 ENTRETIEN ORDINAIRE

7.1 Avertissements généraux

Le personnel chargé de ces opérations doit revêtir les protections individuelles suivantes.



GANTS DE PROTECTION RISQUE MÉCANIQUE
(DÉCHIRURE, COUPURE)



DANGER

Toujours éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien ordinaire.

Lors des phases d'entretien de la machine, le risque de contact avec le produit colorant est élevé ; respecter les indications du chapitre 3.2.

7.2 Tableau d'entretien



AVERTISSEMENT

Les intervalles d'intervention cités sont indicatifs dans la mesure où ils dépendent de la nature des colorants, des conditions ambiantes et de la fréquence d'utilisation de la machine.

Opérations	Fréquence		
	début de roulement	2 fois par semaine	quand nécessaire
Purge	•		
Nettoyage du centre des buses	•		
Contrôle nettoyage éponge	•		
Contrôle saturation éponge			
Accessoires : avec humidificateur à solvant ou sans humidificateur	•		
Humidification éponge		•	
Accessoires : avec humidificateur à solvant ou sans humidificateur			
Nettoyage éponge	•		
Nettoyage extérieur de la machine à teinter			•

7.3 Produits à utiliser

Il est recommandé d'utiliser des produits compatibles avec la nature des colorants présents dans la machine au cours des phases de nettoyage du centre des buses et d'humidification de l'éponge du bouchon.

Type de colorant	Produit suggéré
À base de solvant	solvant à évaporation lente, compatible avec les colorants utilisés
À base d'eau	eau
Systèmes mixtes	le choix est lié au type particulier de véhicules utilisés dans la composition des colorants employés ; pour en savoir plus, contacter le vendeur ou le fabricant des produits.

En cas de formation de moisissures dans le bouchon ou dans le flacon d'eau de l'humidificateur, il est conseillé d'utiliser les liquides suivants :

- Solution aqueuse à 50 % (en volume) de propylène glycol ;
- Solution aqueuse d'AgCl ;
- Eau de Javel diluée 1%.

7.4 Nettoyage externe



DANGER

NE JAMAIS UTILISER D'EAU OU DE PRODUITS A BASE DE SOLVANT POUR NETTOYER LA MACHINE.

L'UTILISATION DE PRODUITS AGRESSIFS PEUT ENDOMMAGER LES COMPOSANTS ET LA PEINTURE DES PANNEAUX.

Si le produit s'est renversé à l'intérieur de la machine, n'essayer pas de nettoyer ; éteindre la machine immédiatement et contacter le Service Après-Vente autorisé.

En cas de renversement du produit, intervenir immédiatement afin de nettoyer la machine.

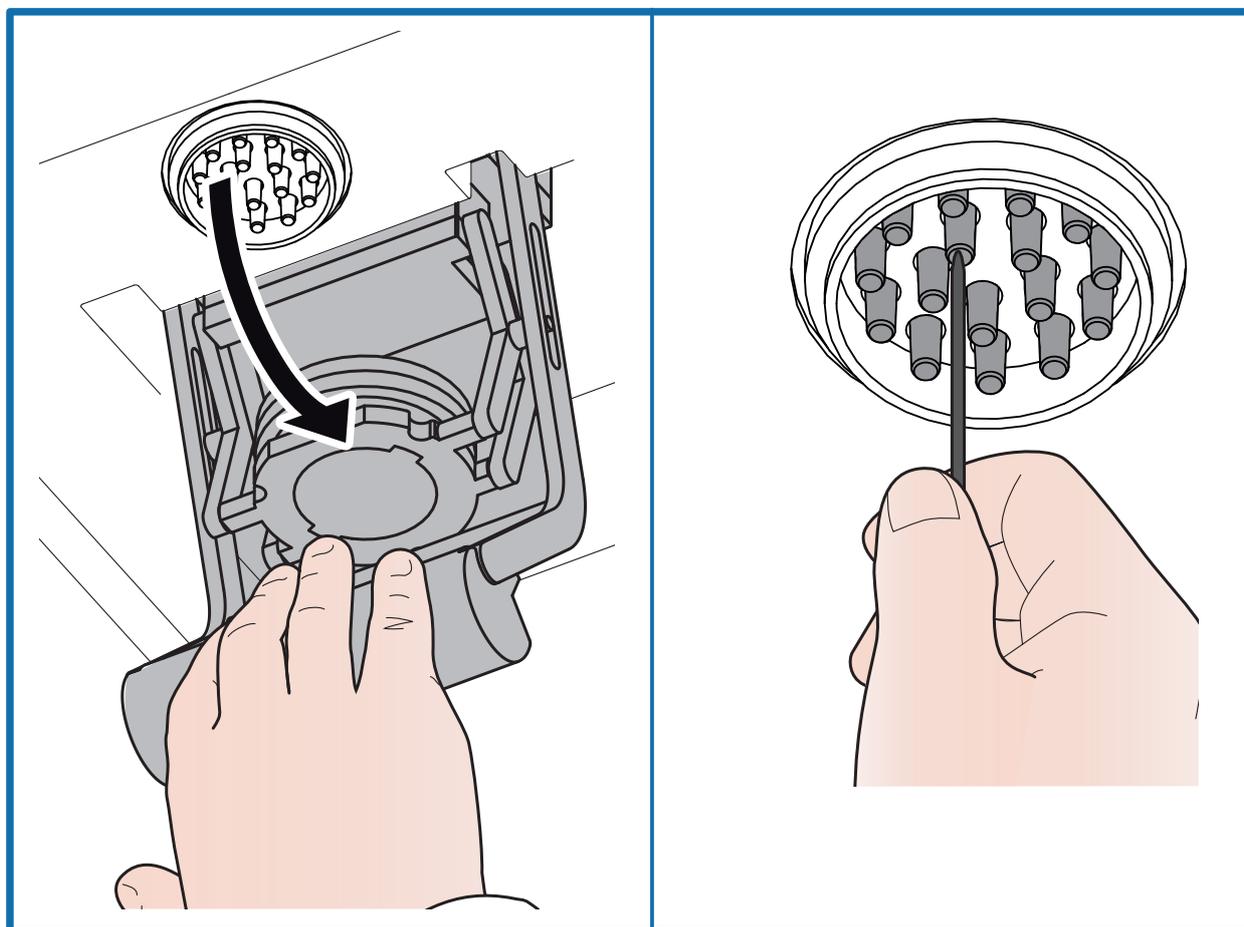
1. Couper l'alimentation (chapitre 5.6).
2. Nettoyer les revêtements, panneaux et commandes de la machine afin d'éliminer les saletés, poussières et taches éventuelles de colorant au moyen d'un chiffon doux et sec ou légèrement imbibé d'une solution détergente légère.
3. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5,5).

En ce qui concerne le nettoyage de l'ordinateur, consulter le manuel du fabricant de l'ordinateur.

7.5 Nettoyage du centre des buses (bouchon humidificateur)



1. Couper l'alimentation (chapitre 5.6).
2. Ouvrir le bouchon en poussant la barre d'ouverture vers l'intérieur à la main.
3. Nettoyer soigneusement le centre des buses au moyen d'un outil à pointe ; éliminer les éventuels résidus secs de colorant en procédant avec soin afin de ne pas endommager les extrémités des circuits.
4. Fermer le bouchon en position de fermeture.
5. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5,5).
6. Exécuter la purge en utilisant la commande appropriée du logiciel de gestion.



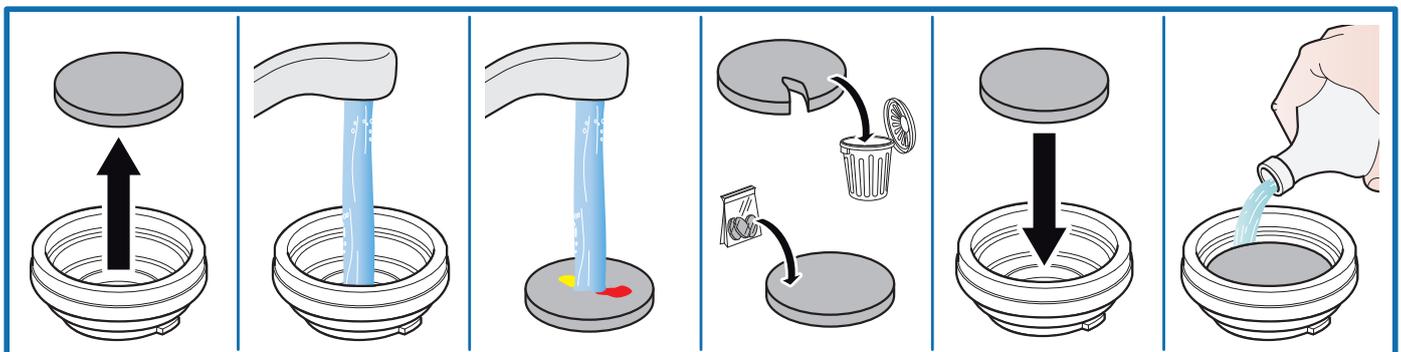
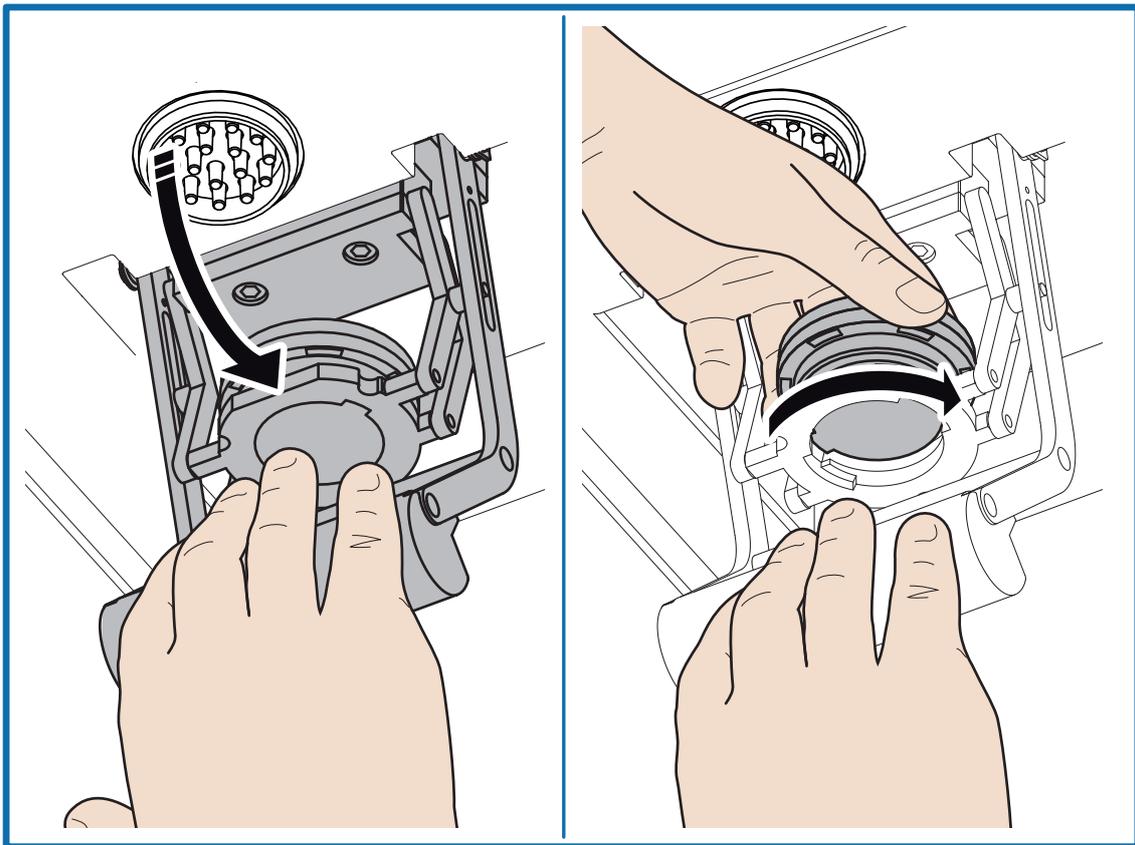
7.6 Nettoyage et humidification de l'éponge (bouchon humidificateur)



AVERTISSEMENT

En cas de remplacement de l'éponge du bouchon humidificateur, utiliser exclusivement celles fournies en dotation.

1. Couper l'alimentation (chapitre 5.6).
2. Ouvrir le bouchon en poussant la barre d'ouverture vers l'intérieur à la main.
3. Dévisser le couvercle du support de l'éponge et le retirer.
4. Remettre le bouchon en position de fermeture.
5. Laver le couvercle du support, vérifier l'état de l'éponge et l'humidifier comme requis. Le niveau du liquide humidifiant ne doit pas dépasser la hauteur de l'éponge. Si elle est très sale, extraire l'éponge du bouchon et la laver soigneusement. Si l'éponge est très endommagée, la remplacer.
6. Ouvrir le bouchon à la main et remettre en place le support de l'éponge.
7. Rebrancher et allumer la machine (chapitre 5.5).



8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

8.1 Caractéristiques techniques

Tension ^(a)	Monophasée 100-110 V~ ± 10% Monophasée 220-240 V~ ± 10%
Fréquence ^(a)	50/60 Hz
Fusibles ^(a)	F 10 A
Puissance maximum absorbée ^(a)	De 150 à 1000 W selon la configuration
Niveau de bruit ^(b)	Niveau de pression sonore équivalente : < 70 dB (A)
Conditions ambiantes de fonctionnement ^(c)	Température : de 10°C (50 °F) à 40°C (104 °F)
	Humidité relative : de 5% à 85% (non condensée)
Vibrations	La machine ne transmet pas de vibrations au sol susceptibles de nuire à la stabilité et à la précision d'éventuels appareils positionnés à proximité.
Capacité des réservoirs	3 litres (3 q)
Nombre de réservoirs	16 maximum
Technologie de dosage	Pompe à engrenages Gear : <ul style="list-style-type: none">• STD 0,5 l/min• LAB 0,16 l/min
Système de dosage	Simultané
Centre de dosage	Interne
Électronique	5G
Type de réservoirs	Universels (résine acétale POM)
Typologie colorants	Décorations et industriels : à base d'eau, universels et au solvant
Type de vannes	Électrovanne COROB à 3 voies (à recirculation)
Agitation colorants	Pré-configurée

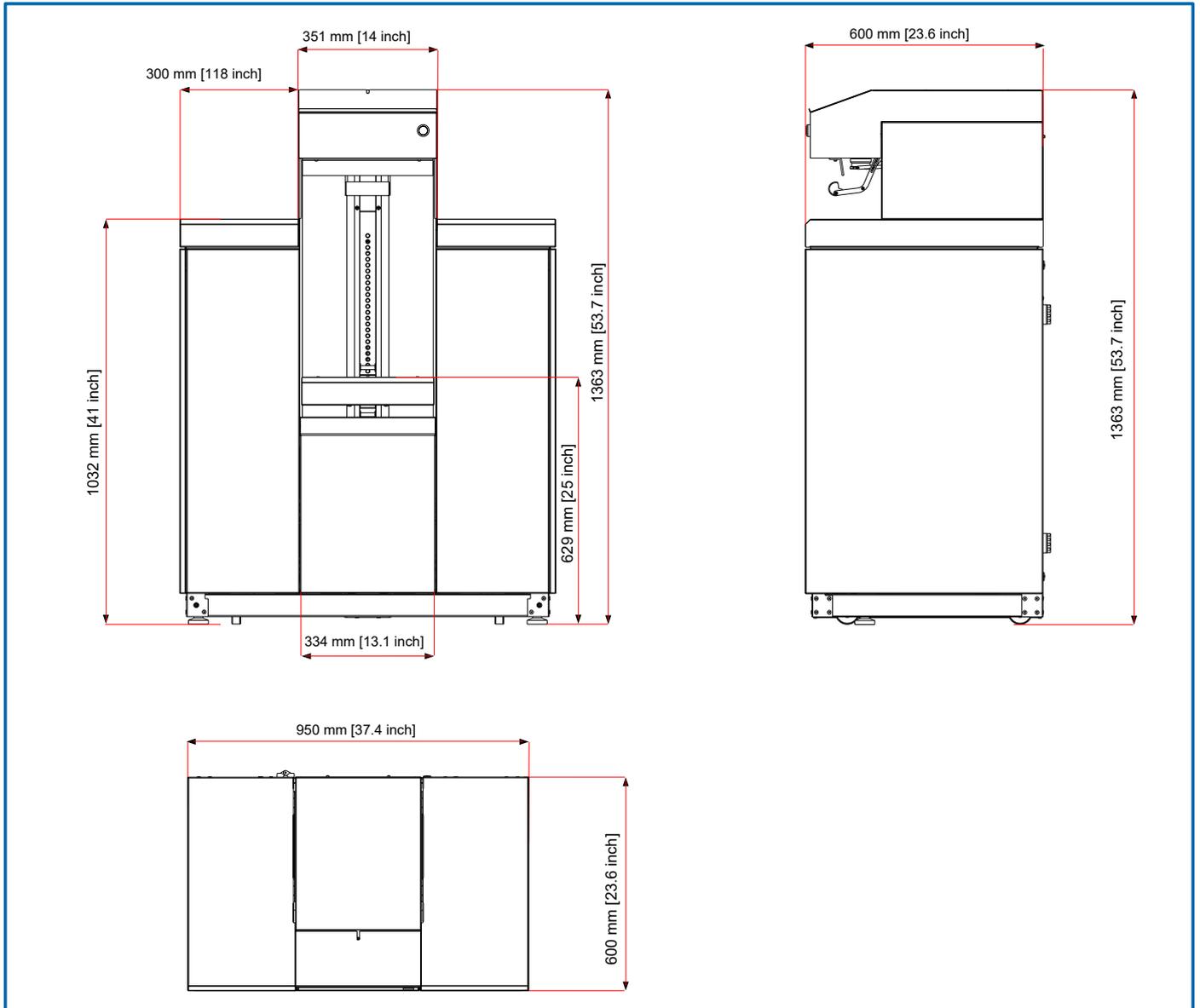
(a) A l'exclusion des dispositifs auxiliaires reliés (machine sans prises auxiliaires optionnelles). Les informations sur la puissance sont purement indicatives et dépendent de la configuration de la machine. L'étiquette matricule de la machine reporte la donnée exacte, relative à la configuration spécifique de la machine. La valeur de puissance maximale possible a été trouvée compte tenu des conditions de fonctionnement les plus sévères.

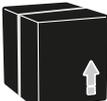
(b) Valeur mesurée en atelier et documentée par le rapport d'essai disponible chez le constructeur. Conditions de fonctionnement : cycle de travail normal de la machine, en conditions de charge simulées.

(c) Les conditions climatiques de fonctionnement sont strictement liées à la typologie des colorants utilisés (indications à demander au producteur des produits). Les caractéristiques indiquées concernent uniquement la machine.

8.2 Dimensions et poids

Données indicatives étroitement liées à la configuration et pour une chine aux réservoirs vides et sans accessoires.



	205 kg - 452 lb
 + 	238 kg - 525 lb

8.3 Dichiarazione di conformità



Dichiarazione CE di Conformità EC Declaration of Conformity

Versione linguistica originale in Italiano

Translation of the original Italian version

DESCRIZIONE - DESCRIPTION	DISPENSATORE AUTOMATICO AUTOMATIC DISPENSER
MODELLO - MODEL	MATRICOLA - SERIAL No.

[MACHINE NAME]

Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
Manufacturer and person authorised to compile the technical file:

COROB S.p.A.

Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) - Italy

Il fabbricante dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina alla quale questa dichiarazione si riferisce è conforme ai requisiti essenziali previsti dalle seguenti direttive:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
- Direttiva 2011/65/EU come modificata da 2015/863/EU
- Direttiva WEEE 2012/19/EU

Si garantisce poi che la progettazione della macchina e la relativa produzione è effettuata, e documentata, seguendo precise procedure aziendali conformi con la norma EN ISO 9001:2015 inerente i sistemi di gestione qualità.

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the essential requirements foreseen by the regulations:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Directive 2011/65/EU as amended by 2015/863/EU
- WEEE Directive 2012/19/EU

It is furthermore guaranteed that the design of the machine and the relevant manufacturing are carried out, and supported by documents, following accurate factory procedures in accordance with the standard EN ISO 9001:2015 about quality management systems.

[Name and Surname of Special Proxy Holder in charge]

COROB S.p.A.

San Felice sul Panaro, DD/MM/YYYY

1 / 2 | CE IT DSP 01_2025

COROB S.p.A.

corob.com

con Socio Unico
Società soggetta a direzione e
coordinamento da parte di Graco Inc.

Via Agricoltura, 103
41038 San Felice s/P (MO) - Italy
p +39 0535 663111
f +39 0535 663285

C.F./P.I./R.I. Modena 03754020968
Cap. Soc. € 12.150.000 i.v.
R.E.A. MO 343030

BG - Производителът, който е лицето отговорно за изготвяне на техническата документация, декларира на собствена изключителна отговорност, че машината, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съществените изисквания, предвидени от следните Директиви: Директива 2006/42/EC - Машини - Директива 2014/30/EU относно Електромагнитна съвместимост - Директива 2011/65/EU изменена с 2015/863/EU - Директива WEEE 2012/19/EU. Освен това се гарантира, че проектирането на машината и съответното производство са извършени и документирани при спазване на конкретни фирмени процедури в съответствие със стандарт EN ISO 9001:2015, отнасящи се до системите за управление на качеството.
CS - Výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace stvrzují na svou vlastní zodpovědnost, že zařízení, ke kterému se toto toto prohlášení vztahuje, je v souladu se základními požadavky stanovenými následujícími směrnici: Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU - Směrnice 2011/65/EU ve znění 2015/863/EU - Směrnice WEEE 2012/19/EU. Dále se zaručuje, že stroj byl navržen a vyroben, a výroba je zdokumentována, v souladu s přesnými firmními postupy, které odpovídají normě EN ISO 9001:2015 o systémech řízení jakosti.
DA - Fabrikanten og personen bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation erklærer på eget ansvar at maskinen, som denne erklæring henviser til, er i overensstemmelse med de væsentlige krav i de følgende direktiver: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU som ændret ved 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteres desuden, at designet af maskinen og den relevante produktionsproces er udført og dokumenteret ifølge præcise fabriksprocedurer i overensstemmelse med standarden EN ISO 9001:2015 vedrørende kvalitetsstyringsystemer.
DE - Der Hersteller und autorisierte Verfasser der technischen Dokumentation erklärt unter eigener exklusiver Verantwortung, dass die Maschine, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Grundanforderungen entspricht, die von den folgenden Richtlinien vorgeschrieben werden: Maschinenrichtlinie 2006/42/EC - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU - Richtlinie 2011/65/EU geändert durch 2015/863/EU - Richtlinie WEEE 2012/19/EU. Darüber hinaus wird garantiert, dass die Planung der Maschine und ihre Herstellung unter Befolgung von genauen Unternehmensprozessen, die der Norm EN ISO 9001:2015 hinsichtlich der Qualitätsmanagement-Systeme entsprechen, durchgeführt und dokumentiert wird.
EL - Ο κατασκευαστής, και ο εξουσιοδοτημένος συντάκτης του τεχνικού φακέλου, πιστοποιεί, ότι, με δική του υπαπόγραφο, το μηχανήμα στο οποίο αναφέρεται το παρόν, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται από τους κανονισμούς: Οδηγία Μηχανήματος 2006/42/EC - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU - Οδηγία 2011/65/EU όπως τροποποιήθηκε από το 2015/863/EU - Οδηγία WEEE 2012/19/EU. Εγγυάται περαιτέρω ότι ο σχεδιασμός του μηχανήματος και η σχετική κατασκευή του εκτελείται και υποστηρίζεται από έγγραφα, ακολουθώντας τις ακριβείς εργοστασιακές διαδικασίες σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 9001:2015 σχετικά με τα συστήματα διαχείρισης ποιότητας.
ES - El fabricante y la persona autorizada para componer el fascículo técnico declara, bajo su propia y exclusiva responsabilidad, que la máquina a la que hace referencia esta declaración guarda conformidad con los requisitos esenciales previstos por las directivas siguientes: Directiva de Máquinas 2006/42/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU - Directiva 2011/65/EU modificada por 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU. Se garantiza además que el diseño de la máquina y su producción se han efectuado y documentado de acuerdo con procedimientos de fábrica precisos conformes a la normativa EN ISO 9001:2015 relativa a los sistemas de gestión de calidad.
ET - Tootja ja tehnilise toimiku koostajaks volitatud isik kinnitavad oma täieliku vastutuse, et seade, millele käesolev avaldus viitab, vastab järgnevatel regulatsioonide põhinõudmistele: Masinadirektiiv 2006/42/EC - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU - Direktiiv 2011/65/EU muudetud 2015/863/EU-ga - Direktiiv WEEE 2012/19/EU. Peale selle on garanteeritud, et seadme projektneerimisel ja tootmisel on järgitud täpselt tehaseprotsedureid, mis vastavad standardile EN ISO 9001:2015 kvaliteedijähtimissüsteemide kohta, ning et seada toetab ka vastav dokumentatsioon.
FI - Valmistaja ja henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tekninen asiakirja-aineisto, vakuuttavat omalla vastuullaan, että kone, johon tämä lausunto viittaa, vastaa seuraavien direktiivien olennaisia vaatimuksia: Konedirektiivi 2006/42/EC - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC) 2014/30/EU ja Direktiivi 2011/65/EU sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2015/863/EU - Direktiivi WEEE 2012/19/EU. Lisäksi taataan, että koneen suunnittelussa ja valmistuksessa ja näiden dokumentoinnissa noudatetaan tehtaan tarkkoja menettelytapoja, jotka täyttävät laadunhallintaa koskevan EN ISO 9001:2015 -standardin vaatimukset.
FR - Le fabricant, et toute personne autorisée à établir le dossier technique, déclare sous sa propre responsabilité que la machine à laquelle se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences essentielles prévues par les directives suivantes : Directive Machines 2006/42/EC - Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU - Directive 2011/65/EU telle que modifiée par 2015/863/EU - Directive WEEE 2012/19/EU. Le fabricant garantit également que la conception de la machine, ainsi que sa production, ont été effectuées et documentées, en suivant des procédures d'entreprise précises conformes à la norme EN ISO 9001:2015 relative aux systèmes de gestion qualité.
GA - Dearbhaíonn an déantóir, agus an duine atá údaraithe chun an comhad teicniúil a chur le chéile, ar a threacht féin go bhfuil an gléas a bhaineann an ráiteas seo leis i gcomhréir leis na riachtanais atá leagtha amach sna treoiracha seo a leanas: Treoir um Innealra 2006/42/EC - Treoir um Chomhoiriúnacht Leictreamhágnéadach 2014/30/EU - Treoir 2011/65/EU arís leasú le 2015/863/EU - Treoir WEEE 2012/19/EU. Deimhneáir freisin go bhfuil dearadh an ghléas agus a dhéantús déanta, agus doiciméid aithe, de réir gnásna beatha an chomhlachta atá i gcomhréir leis an rialí EN ISO 9001:2015 a bhaineann le córais bainistíochta cáilíochta.
HR - Proizvođač, i osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije, izjavljuje pod svojom punom odgovornošću da je stroj na koji se odnosi ova izjava sukladan bitnim zahtjevima sljedećih direktiva: Direktive o strojevima 2006/42/EC - Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU - Direktive 2011/65/EU izmijenjena i dopunjena 2015/863/EU - Direktive WEEE 2012/19/EU. Također, jamo se da su projektiranje stroja i njegova proizvodnja izvedeni i dokumentirani sljedeći precizne tvorničke procedure sukladne normi EN ISO 9001:2015 o sustavima upravljanja kvalitetom.
HU - A gyártó, valamint a műszaki fűzet összeállítására felhatalmazott személy saját felelősségük tudatában kijelentik, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező gép megfelel az alábbi irányelvek alapvető rendelkezéseinek: 2006/42/EC Gépek irányelve - 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás irányelve - 2011/65/EU irányelve, módosított 2015/863/EU irányelve - WEEE 2012/19/EU irányelve. A gyártó garantálja továbbá, hogy a gép tervezése, valamint a folyamat dokumentálása az üzemi előírások precíz betartásával történik, a minőségkezelési rendszerekkel foglalkozó EN ISO 9001:2015 szabvánnyal összhangban.
IS - Framleiðandinn, og einstaklingurinn sem hefur heimild til að taka saman tækniskýlin, vottar, á eigin ábyrgð, að vélin sem vísað er til í þessari yfirlýsingu, sé í samræmi við þær grunnkröfur sem gert er ráð fyrir í eftirfarandi reglugerðum: Vélalískipun 2006/42/EC - Tilskipun um rafsegulvísðsamhæfi 2014/30/EU - Tilskipun 2011/65/EU eins og henni var breytt með 2015/863/EU - Tilskipun WEEE 2012/19/EU. Ennfremur er ábyrgt að hönnun vélarinnar og tengd framleiðsla fer fram, og er það skjalsett, í samræmi við nákvæm framleiðsluferli og í samræmi við EN ISO 9001:2015 staðalinn um gæðastjórnunarkerfi.
IT - Gamintojas ir asmuo įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją, savo atsakomybę pareiškia, kad staklės, kurioms skirta ši deklaracija, atitinka esminius šių direktyvų reikalavimus: Masinų direktyva 2006/42/EC - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/EU - Direktyva 2011/65/EU su pakeitimais, padarytais 2015/863/EU - Direktyva WEEE 2012/19/EU. Taip pat užtikrinama ir dokumentais patvirtinama, kad staklės buvo sukurtos ir pagamintos tiksliai laikantis gamybos reikalavimų pateiktų EN ISO 9001:2015 standarte, dėl kokybės valdymo sistėmų.
LV - Rašotājs un persona, kas ir pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, apliecinā uz savu atbildību, ka mašīna, uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst šādu direktīvu: pamatprasībām Mašīnu Direktīva 2006/42/EC - Elektromagnētiskās sadarbības Direktīva 2014/30/EU - Direktīva 2011/65/EU grozīta ar 2015/863/EU pantu - Direktīva WEEE 2012/19/EU. Tiek arī nodrošināts, ka mašīnas dizains, pēc precīzēm biznesa procesiem atbilst standartā EN ISO 9001:2015 prasībām attiecībā uz vadības sistēmu kvalitāti.
MT - Il-manifattur, u l-persuna awtorizzata biex tikkompla l-fajj tekniku jiddikjaraw taht ir-responsabilita tagħhom stess li l-magna li għaliha qed issir din id-dikjarazzjoni hija konformi għar-rekwiżiti essenzzjali previsti mid direttivi li ġejni: Direktiva dwar il-Magni 2006/42/EC - Direktiva dwar il-Kompatibilita Elektromagnetika 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kif emendata b'2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU. Dan jagħura wkoll li l-dissin tal magna u l-produzzjoni tagħha jsru, u jgeu ddotkumentati wara proċessi tan-negozju preċiż li huma konformi ma' EN ISO 9001:2015 dwar is-sistemi ta' gestjoni tal-kwalita.
NL - De fabrikant en gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier verklaart dat het betreffende toestel voldoet aan de toepasselijke fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EC - EMC-richtlijn 2014/30/EU - Richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd bij 2015/863/EU - Richtlijn WEEE 2012/19/EU. Verder wordt gegarandeerd dat het ontwerp en de productie van het toestel werd gedocumenteerd en geïmplementeerd volgens de vereisten van de norm EN ISO 9001:2015 voor kwaliteitsmanagementsystemen.
NO - Produzenten og den personen som er autorisert til å utstede den tekniske dokumentasjonen, erklærer under eget ansvar, at den maskinen denne erklæringen viser til, er i samsvar med de grunnleggende kravene som fremsettes i følgende direktiv: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU som endret ved 2015/863/EU - Direktiv WEEE 2012/19/EU. Det garanteres videre at utformingen av maskinen og den påfølgende framstillingen er blitt utført og dokumentert etter spesifikke prosedyrer for selskapet, i samsvar med regelverket NS-EN ISO 9001:2015 om ledelsesystem for kvalitet.
PL - Producent oraz osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej zaświadcza na własną, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, wyłączną odpowiedzialność, że maszyna, której dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami przewidzianymi w następujących dyrektywach: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU - Dyrektywa 2011/65/EU zmieniona przez 2015/863/EU - Dyrektywa WEEE 2012/19/EU. Ponadto gwarantuje się, że fazy projektowania oraz produkcji maszyny zostały przeprowadzone oraz są udokumentowane według dokładnych procedur zakładowych, zgodnych z normą EN ISO 9001:2015, dotyczącą systemów zarządzania jakością.
PT - O Fabricante e a pessoa autorizada a preencher o documento técnico declaram, à sua inteira e exclusiva responsabilidade, que a máquina a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes diretivas: Diretiva Máquinas 2006/42/EC - Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU - Diretiva 2011/65/EU alterada pela 2015/863/EU - Diretiva WEEE 2012/19/EU. É também garantido que a conceção e produção da máquina são efetuadas e documentadas de acordo com procedimentos empresariais específicos em conformidade com a norma EN ISO 9001:2015 relativa aos sistemas de gestão da qualidade.
RO - Fabricantul și persoana autorizată pentru realizarea dosarului tehnic declară pe propria răspundere că mașina la care se referă prezenta declarație se conformează cerințelor esențiale prevăzute de următoarele directive: Directiva 2006/42/EC Mașini - Directiva 2014/30/EU Compatibilitatea electromagnetă - Directiva 2011/65/EU astfel cum a fost modificată de 2015/863/EU - Directiva WEEE 2012/19/EU. Se garantează, de asemenea, că proiectarea mașinii și producerea acesteia, documentate corespunzător, se efectuează cu respectarea unor proceduri de întreprindere specifice, conforme cu standardul EN ISO 9001:2015 aferent sistemelor de management al calității.
SK - Výrobca a osoba poverená vypracovaním technickej dokumentácie na vlastnú zodpovednosť prehlasujú, že stroj, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade so základnými požiadavkami, ktoré vyžadujú nasledujúce smernice: Smernica o strojoch zariadeniach 2006/42/EC - Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate 2014/30/EU - Smernica 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU - Smernica WEEE 2012/19/EU. Ďalej sa zaručuje, že stroj bol navrhnutý a vyrobený, a výroba je zdokumentovaná, v súlade s presnými firmnými postupmi, ktoré zodpovedajú norme EN ISO 9001:2015 o systémoch riadenia kvality.
SL - Proizvajalec in oseba, pooblaščená za sestavo tehničnega dokumenta, s polno odgovornostjo izdaja potrdilo, da je stroj, predmet te izjave, izdelan v skladu z osnovnimi zahtevami, kot jih določajo predpisi: Direktiva o strojih 2006/42/EC - Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU - Direktiva 2011/65/EU kakor je bila spremenjena z 2015/863/EU - Direktiva WEEE 2012/19/EU. Jamčimo tudi za obliko sistema in predmetno izdelavo, pri katerih smo opravili postopke in pripravili ustrezno dokumentacijo v skladu z ustrezno tovarniško prakso in predpisom EN ISO 9001:2015, ki velja za sisteme zagotavljanja kakovosti.
SV - Tillverkaren och den person som har befogenhet att sammanställa den tekniska dokumentationen intygar, på eget ansvar, att maskinen denna försäkras hänvisar till överensstämmer med de väsentliga krav som ställs av följande direktiv: Maskindirektiv 2006/42/EC - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU - Direktivet 2011/65/EU ändrat genom 2015/863/EU - Direktivet WEEE 2012/19/EU. Det garanteras vidare att utformningen av maskinen och där tillhörande tillverkning genomförs dokumenterat, i enlighet med exakta fabriksförfaranden som följer standard EN ISO 9001:2015 om system för kvalitetsstyrning.
TR - Üretiler ve teknik dosyay oluşturmakla görevli kişi bu beyanin ilgili olduğu makinenin, aşağıdaki direktifler tarafından öngörülen temel gerekliliklere uygun olduğunu kendi sorumluluğunda altında beyan eder: 2006/42/EC Makine Direktifi - 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi - 2015/863/EU tarafından değiştirilen 2011/65/EU sayılı Direktif - WEEE 2012/19/EU Direktifi. Bundan başka, makinenin tasarım ve ilgili üretilim, kalite yönetim sistemlerine ilişkin EN ISO 9001:2015 standardına uygun kesin işletme prosedürlerinin izlenmesi yoluyla gerçekleştirilmesi ve belgelendirilmesi sağlanır.

UK Declaration of Conformity

Description	AUTOMATIC DISPENSER
Model	[MACHINE NAME]
Serial Number	
Manufacturer:	COROB S.p.A. Via Agricoltura, 103 - 41038 San Felice s/P (MO) – Italy

The manufacturer certifies, under its own responsibility, that the machine to which this statement refers to, complies with the relevant statutory requirements applicable to the specific machine:

- **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (S.I. 2008:1957)**
- **The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (S.I. 2016:1101)**
- **The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016:1091)**
- **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012 No. 3032)**
- **The Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE) Regulations 2013**

[Name and Surname of Special Proxy Holder in charge]
COROB S.p.A.
San Felice sul Panaro, DD/MM/YYYY

1 / 1 | UK DOC IT DSP_02 01_2025

COROB S.p.A.

corob.com

con Socio Unico
Società soggetta a direzione e
coordinamento da parte di Graco Inc.

Via Agricoltura, 103
41038 San Felice s/P (MO) - Italy
p +39 0535 663111
f +39 0535 663285

C.F./P.I./R.I. Modena 03754020968
Cap. Soc. € 12.150.000 i.v.
R.E.A. MO 343030

8.4 Garantie

Afin que la garantie soit valable, il est nécessaire de remplir complètement le formulaire présent dans l'emballage de la machine et de l'expédier comme indiqué sur ce formulaire.

	AVERTISSEMENT
<p>Pour toute opération de Service Après-Vente, s'adresser exclusivement à notre personnel autorisé et qualifié. En ce qui concerne les opérations d'entretien ou de remplacement, utiliser uniquement des pièces de rechange originales.</p>	

La modification et l'élimination des protections et des dispositifs de sécurité prévus sur la machine entraînent non seulement la caducité immédiate de la garantie, mais elles peuvent aussi être dangereuses et illégales.

Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de blessures ou dommages aux biens ou aux personnes suite à une utilisation impropre de l'appareil ou à l'altération non autorisée des dispositifs de protection et de sécurité dont la machine est dotée.

Les **raisons citées ci-après entraînent l'annulation de la garantie** fournie par le fabricant :

- Utilisation impropre de la machine.
- Non observation des normes d'utilisation et d'entretien prévues dans le manuel.
- Exécuter ou faire exécuter des modifications et/ou réparations sur la machine par des personnes étrangères au Service Après-Vente autorisé par le fabricant ou utiliser des pièces de rechange autres que des pièces originales.